

NOTICE D'UTILISATION
INSTRUCTIONS FOR USE
GEBRAUCHSANWEISUNG
GEBRUIKSAANWIJZING
ISTRUZIONI D'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES



LOOLA UP

6 mois / Maxi 15 Kg

6 months / Max 15 Kg

6 Monaten / Max 15 Kg

6 maanden / Max 15 Kg

6 mesi / Max 15 Kg

6 meses / Max 15 Kg

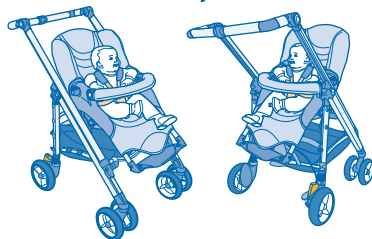
6 meses / Max 15 Kg

bébéconfort® 



Loola *UP*

MODULOClip[®]
system



Sommaire

F

- Dépliage p.5-6
- Pliage face route p.7-8
- Pliage face mère p.9-10

HAMAC

- Version non réversible p.11-12-13
- Version réversible p.14-15-16
- Montage du hamac p.17
- Démontage du hamac p.18
- Position face-mère p.19
- Arceau de maintien p.20

- Réglage du harnais p.21
- Utilisation du harnais p.21
- Inclinaison du hamac p.21

CHÂSSIS

- Utilisation du frein p.23
- Roues fixes ou pivotantes p.24
- Suspensions p.25
- Réglage du guidon p.26
- Montage du panier p.27
- Montage Loola Protect p.28-29

- Ombrelle p.30
- Accessoires (en option selon version) p.31
- Compatibilité (en option selon version) p.32

ENTRETIEN

- Conseils entretien du châssis p.33 - 35
- Entretien de la housse p.36-37

- **IMPORTANT** p.38
- **Garantie** p.39

Summary

GB

- Unfolding p.5-6
- Forward-facing folding p.7-8
- Mother-facing folding p.9-10

HAMMOCK SEAT

- Non-reversible model p.11-12-13
- Reversible model p.14-15-16
- Putting on the hammock seat p.17
- Removing the hammock seat p.18
- Position facing mother p.19
- Safety bar p.20

- Adjusting the harness p.21
- To use the harness p.21
- Reclining the seat p.22

CHASSIS

- Use of the brake p.23
- Fixed or swivel wheels p.24
- Suspension p.25
- Adjusting the handlebars p.26
- Fitting the shopping tray p.27
- Putting loola protect p.28-29

- Parasol p.30
- Accessories (an option for some models) p.31
- Compatibility (an option for some models) p.32

CARE

- Chassis care advice p.33 - 35
- Caring for the cover p.36-37

- **IMPORTANT** p.40
- **Guarantee** p.41

Inhaltsverzeichnis

D

- Auseinanderklappen S 5-6
- Zusammenfallen richtung strasse S 7-8
- Zusammenklappen richtung Eltern S 9-10

SITZEINHAANG

- Nicht umkehrbare version S.11-12-13
- Umkehrbare version S.14-15-16
- Anbringen des sitzeinhangs S.17
- Abnehmen des sitzeinhangs S.18
- Position richtung Eltern S.19
- Sturzbügel S.20

- Einstellen des 5-punkt-gurts S.21
- Bedienung der gurte S.21
- Neigung der Hängematte S.22

GESTELL

- Verwendung der bremsen S.23
- Fixe Räder oder Schwenkräder S.24
- Federung S.25
- Einstellung der Lenkstange S.26
- Befestigung des Korbes S.27
- Anbringen loola protect S.28-29

- Sonnenschirm S.30
- Zubehör (optional je nach Versionen) S.31
- Kompatibilität (optional je nach Version) S.32

PFLERGE

- Tipps zur Pflege des Gestells S.33 - 35
- Pflege des Bezugs S.36-37

- **WICHTIG** S 42
- **Garantie** S 43

Inhoud

NL

- Uitklappen p.5-6
 - Inklappen met het zitje gericht naar de straat p.7-8
 - Inklappen met het zitje gericht naar mama p.9-10
- ### ZITJE
- Niet omkeerbare uitvoering p.11-12-13
 - Omkeerbare uitvoering p.14-15-16
 - Zitje op het onderstel plaatsen p.17
 - Zitje afnemen p.18
 - Gericht naar mama of papa p.19
- ### HET ONDERSTEL
- Het gebruik van de rem p.23
 - Vaste wielen of zwenkwielen p.24
 - Vering p.25
 - Duwstang verstellen p.26
 - Bevestiging van het mandje p.27

- Monteren loola protect p.28-29
 - Parasol p.30
 - Accessoires (in optie volgens versie) p.31
 - De combinatiemogelijkheden (in optie volgens versie) p.32
- ### ONDERHOUD
- Onderhoudsadviezen voor het onderstel p.34-35
 - Onderhoud van de hoes p.36
- **BELANGRIJK** p.44
 - **Garantie** p.45

Sommario

I

- Apertura p. 5-6
 - Chiusura fronte strada p. 7-8
 - Chiusura fronte mamma p. 9-10
- ### AMACA
- Versione non reversibile p.11-12-13
 - Version reversibile p.14-15-16
 - Montaggio dell'amaca p.17
 - Smontaggio dell'amaca p.18
 - Posizione fronte mamma p.19
- ### TELAIO
- Utilizzo del freno p.23
 - Ruote fisse o piroettanti p.24
 - Sospensioni p.25
 - Regolazione del maniglione p.26
 - Montaggio del cestello p.27

- Montaggio loola protect p.28-29
 - Ombrellino p.30
 - Accessori (a scelta in base al modello) p.31
 - Compatibilità (a scelta in base al modello) p.32
- ### MANUTENZIONE
- Consigli per la manutenzione del telaio p.33-35
 - Pulizia del rivestimento p.36-37
- **IMPORTANTE** p. 46
 - **Garanzia** p. 47

Indice

E

- Apertura p.5-6
 - Plegado cara a la marcha p.7-8
 - Plegado cara a la madre p.9-10
- ### HAMACA
- Versión no reversible p.11-12-13
 - Versión reversible p.14-15-16
 - montaje de la hamaca p.17
 - Desmontaje de la hamaca p.18
 - Posición cara a la madre p.19
 - Apoyabrazos p.20
- ### CHASIS
- Regulación del arnés p.21
 - Regulación del arnés p.21
 - Reclinación de la hamaca p.22
 - Uso del freno p.23
 - Ruedas fijas o pivotantes p.25
 - Suspensiones p.25
 - Regulación del manillar p.26
 - Montaje de la cestilla p.27
 - Montaje loola protect p.28-29

- Sombrilla p.30
 - Accesorios (opcionales según versión) p.31
 - Compatibilidad (opcional según versión) p.32
- ### MAINTENIMIENTO
- Consejos de mantenimiento del chasis p.33 - 35
 - Mantenimiento de la funda p.36-37
- **IMPORTANTE** p.48
 - **Garantía** p.49

Indice

P

- Abertura do carrinho p 5-6
 - Fecho face estrada p 7-8
 - Fecho face mãe p 9-10
- ### ASSENTO
- Versão não reversível.11-12-13
 - Versão reversível p.14-15-16
 - Montagem do assento p.17
 - Desmontagem do assento p.18
 - Posição face à mãe p.19
- ### CHASSIS
- Utilização do travão p.23
 - Rodas fixas ou giratórias p.24
 - Suspensões p.25
 - Regulação do guiador p.26
 - Montagem do cesto p.27

- Montagem loola protect p.28-29
 - Sombrinha p.30
 - Acessórios (como opções consoante a versão) p.31
 - Compatibilidades (como opção consoante a versão) p.32
- ### MANUTENÇÃO
- Conselhos de manutenção do chassis p.33 - 35
 - Manutenção da forra p.36-37
- **IMPORTANTE** p.50
 - **Garantia** p.51

F Dépliage

GB To unfold

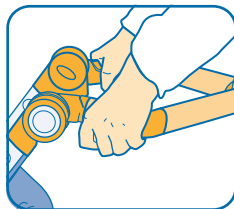
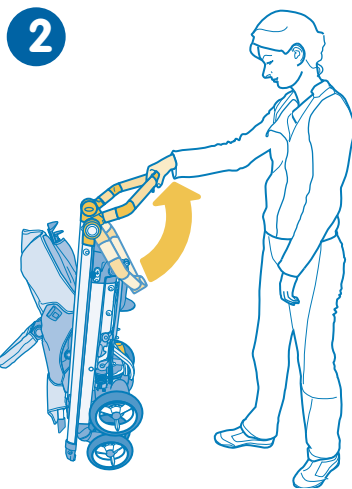
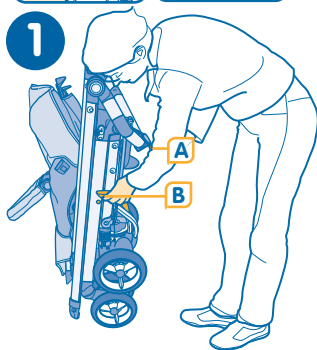
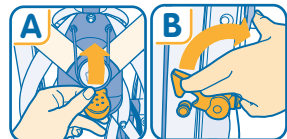
D Auseinanderklappen

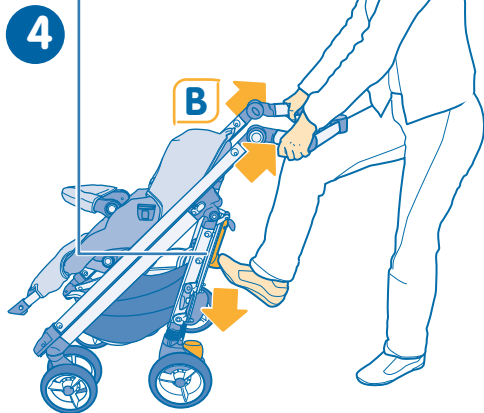
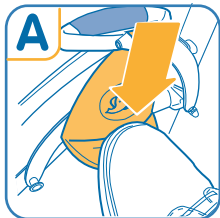
NL Uitsklappen

I Apertura

E Apertura

P Para abrir





FR - **ATTENTION**; IL EST IMPORTANT POUR DÉPLIER COMPLÈTEMENT VOTRE POUSSETTE DE BIEN ENTENDRE UN CLICK À GAUCHE ET À DROITE

GB - **WARNING**; WHEN YOU UNFOLD THE BUGGY, IT IS IMPORTANT TO LISTEN FOR A CLICK ON BOTH THE RIGHT HAND AND LEFT HAND SIDES.

D - **ACHTUNG**; DER KINDERWAGEN IST NUR DANN RICHTIG AUSEINANDERGEFALTET, WENN SIE RECHTS UND LINKS EINEN KLICK HÖREN.

NL - **WAARSCHUWING**; BIJ HET UITKLAPPEN VAN DE KINDERWAGEN DIENT MEN EEN DUIDEELIJK "KLIK" GELUID TE HOREN AAN DE

LINKERZIJDE EN RECHTERZIJDE VAN DE KINDERWAGEN.

I - **AVVERTENZA**; PER APRIRE COMPLETAMENTE IL PASSEGGINO, È IMPORTANTE UDIRE CHIARAMENTE UN CLICK A SINISTRA E A DESTRA.

E - **ADVERTENCIA**; PARA ABRIR COMPLETAMENTE SU SILLA, ES MUY IMPORTANTE OIR UN CLICK EN EL LADO DERECHO Y OTRO EN EL IZQUIERDO.

P - **AVISO**; AO ABRIR COMPLETAMENTE O CARRINHO LOOLA UP, DEVERÁ CERTIFICAR-SE QUE OUVIR O SOM "CLICK" DO LADO DIREITO E ESQUERDO DO CARRINHO.



F **Pliage face route**

GB **Forward-facing folding**

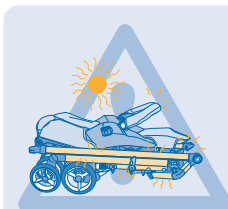
D **Zusammenfallen richtung strasse**

NL **Inklappen met het zijte gericht naar de straat**

I **Chiusura fronte strada**

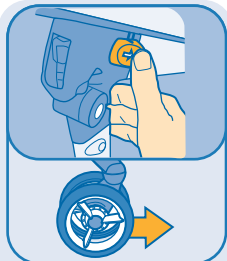
E **Plegado cara a la marcha**

P **Fecho face estrada**



FR - La température à l'intérieur d'un véhicule peut être élevée, notamment après une longue exposition au soleil. Il est fortement conseillé dans ces conditions, de recouvrir le châssis Loola up d'un tissu ou autre, ce qui empêchera les parties métalliques de chauffer et de brûler votre enfant.

GB - The temperature inside the car can be very high, mainly if the car has been exposed to the sun for a long time. It is advisable to cover the Loola up Chassis to enable it to stay cool and avoid burning your child.



FR - Mettez les roues en position fixe

GB - Put the wheels in fixed position

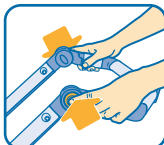
DE - Einstellen der Räder in die feststehende Position

NL - Voorwielen vastzetten

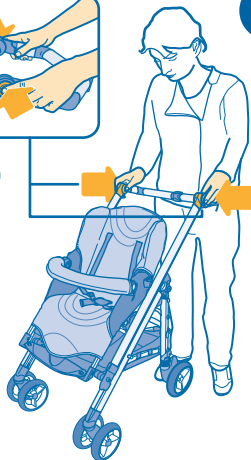
IT - Bloccare le ruote nella posizione fissa.

ES - Situar las ruedas en posición

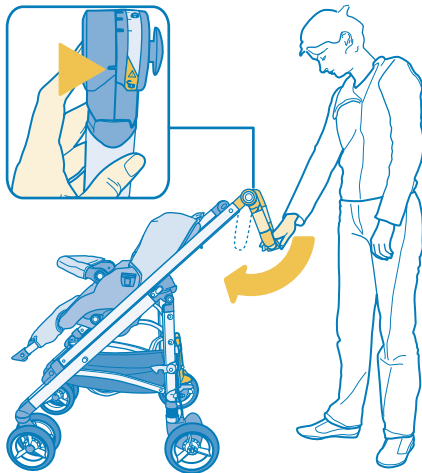
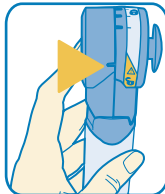
PO - Colocar as rodas em posição fixa



1



2



DE - Die Temperatur im Fahrzeuginneren kann sehr hoch sein, insbesondere nach längerer Sonneneinstrahlung. In diesem Fall ist es äußerst ratsam, das Gestell Loola up mit einem Tuch oder Ähnlichem zu bedecken um zu vermeiden, dass sich die Teile aus Metall aufheizen und Ihrem Kind Verbrennungen zufügen können.

NL - De temperatuur in een auto kan erg hoog oplopen vooral als de auto in de felle zon heeft gestaan. Door de extreem hoge temperatuur kunnen metalen delen erg heet worden en daardoor brandwonden bij uw kind veroorzaken. Wij

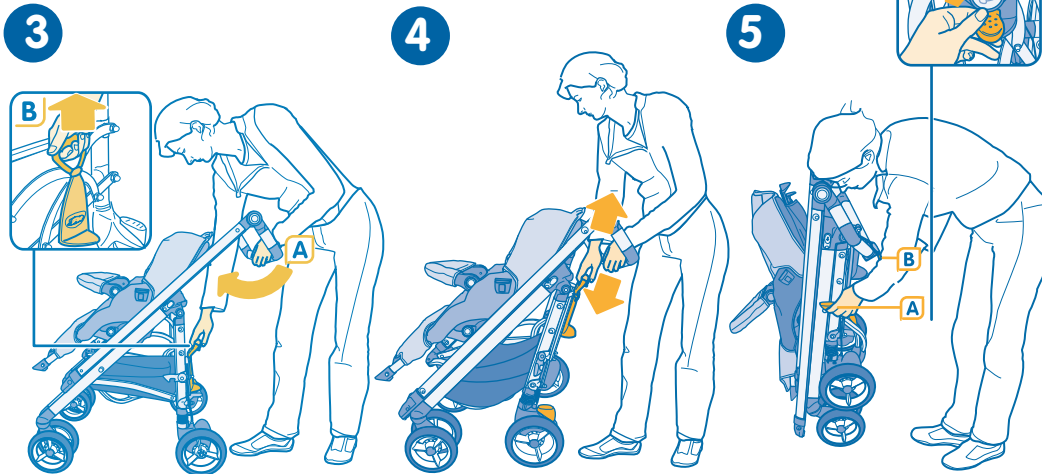
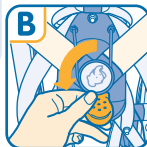
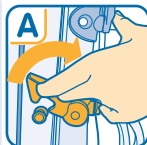
adviseren de kinderwagen af te dekken met een deken of doek om brandwonden te voorkomen.

IT - La temperatura all'interno di un autoveicolo può diventare elevata, soprattutto dopo una lunga esposizione al sole. In questi casi, si consiglia di coprire il telaio Loola up con un tessuto o altro, per impedire alle parti metalliche di surriscaldarsi e scottare il bambino.

ES - Debido a que la temperatura del interior de la silla puede ser notablemente alta después de una larga exposición al sol, es totalmente aconsejable

en estas condiciones, recubrir el chasis Loola up con una tela o algo similar, con el fin de impedir que las partes metálicas se calienten y puedan quemar a su bebé.

PO - A temperatura no interior de um veículo pode ser elevada, sobretudo após uma longa exposição ao sol. Nestas condições é fortemente aconselhado cobrir o chassis do carrinho LOOLA UP com um tecido ou outro acessório que sirva de cobertor, para impedir o sobre aquecimento das partes metálicas de maneira a não queimar a criança.



F Plage face mère

GB Mother-facing folding

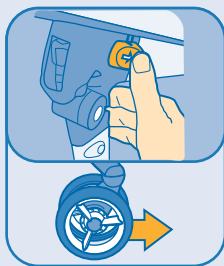
D Zusammenklappen richtung Eltern

NL Inklappen met het zitje gericht naar mama

I Chiusura fronte mamma

E Plegado cara a la madre

P Fecho face mãe



FR - Mettez les roues en position fixe

GB - Put the wheels in fixed position

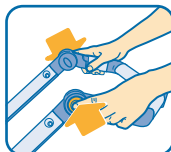
DE - Einstellen der Räder in die feststehende Position

NL - Voorwielen vastzetten

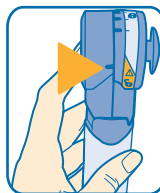
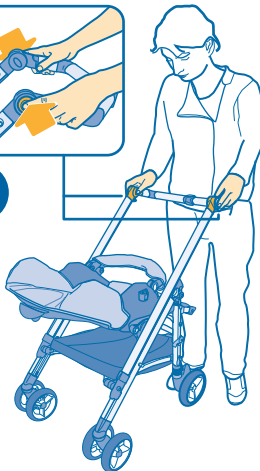
IT - Bloccare le ruote nella posizione fissa.

ES - Situar las ruedas en posición

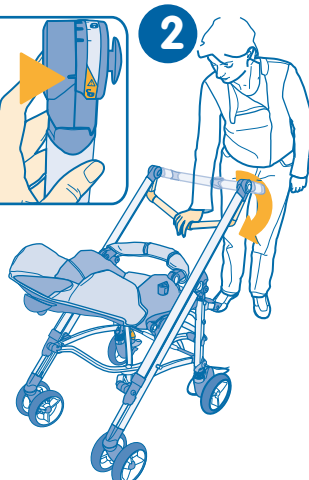
PO - Colocar as rodas em posição fixa

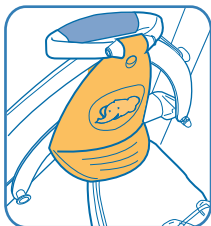


1



2

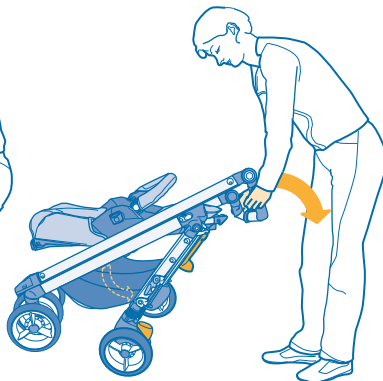




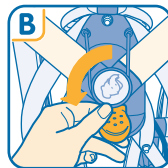
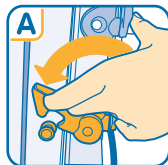
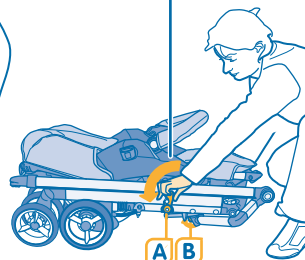
3



4



5



F Mise en place de la housse du hamac

GB Putting on the hammock seat cover

D Anbringen des Sitzeinhang-Bezugs

NL Het plaatsen van de hoes op het zitje

I Sistemazione della fodera dell'amaca

E Colocación de la funda de la hamaca

P Colocação da capa do assento

FR - Entretien :
consultez l'étiquette de lavage
cousue sur la housse.

GB - Care:
consult the washing instruction label
sown into the cover.

DE - Pflege :
siehe Reinigungsanweisungen auf
dem unter dem Bezug aufgenähten
Etikett.

NL - Onderhoud :
raadpleeg de wasinstructies op het
etiket van de hoes.

IT - Lavaggio:
leggere l'etichetta per il lavaggio
cucita sul rivestimento.

ES - Mantenimiento:
consulte la etiqueta de lavado
cosida sobre la funda.

PO - Manutenção :
consulte a etiqueta de lavagem
cosida na forra.

FR - Ne jamais utiliser le hamac ou/et l'arceau de maintien sans la housse.

GB - Never use the hammock seat and/or the safety bar without the cover.

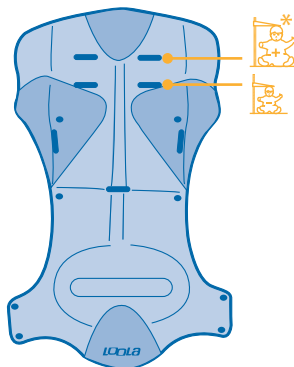
DE - Verwenden Sie den Sitzeinhang oder/und den Sturzbügel nie ohne Bezug.

NL - Gebruik nooit het zitje en/of de valbeugel zonder hoes.

IT - Non utilizzare mai l'amaca e/o il salvabimbo senza il rivestimento.

ES - No utilice nunca la hamaca o el apoyabrazos sin la funda.

PO - Nunca utilizar o assento ou/e apoio de braços sem a forra.



F Mise en place de la housse du hamac

GB Putting on the hammock seat cover

D Anbringen des Sitzeinhang-Bezugs

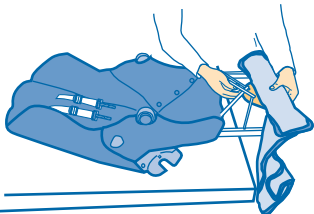
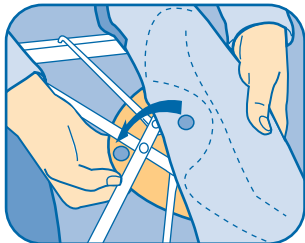
NL Het plaatsen van de hoes op het zitje

I Sistemazione della fodera dell'amaca

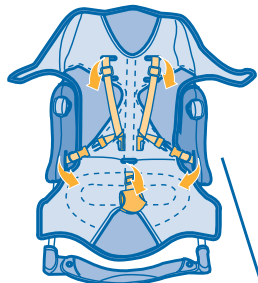
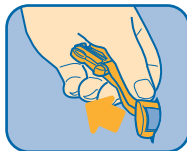
E Colocación de la funda de la hamaca

P Colocação da capa do assento

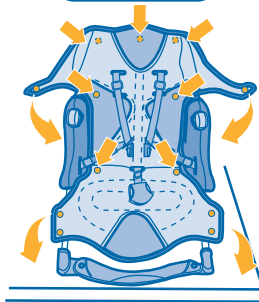
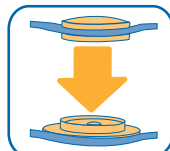
1



2



3



F Mise en place de la housse de l'arceau de maintien

GB Putting on the safety bar cover

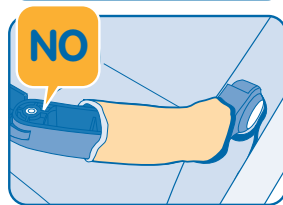
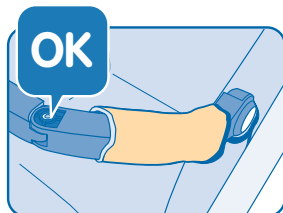
D Anbringen des Sturzbügel-Bezugs

NL Het plaatsen van de hoes om de valbeugel

I Sistemazione del rivestimento del salvabimbo

E Colocación de la funda del apoyabrazos

P Colocação da capa do apoio de braços



F Mise en place de la housse du hamac

GB Putting on the hammock seat cover

D Anbringen des Sitzeinhang-Bezugs

NL Het plaatsen van de hoes op het zitje

I Sistemazione della fodera dell'amaca

E Colocacion de la funda de la hamaca

P Colocação da capa do assento

FR - Ne jamais utiliser le hamac ou/et l'arceau de maintien sans la housse.

GB - Never use the hammock seat and/or the safety bar without the cover.

DE - Verwenden Sie den Sitzeinhang oder/und den Sturzbügel nie ohne Bezug.

NL - Gebruik nooit het zitje en/of de valbeugel zonder hoes.

IT - Non utilizzare mai l'amaca e/o il salvabimbo senza il rivestimento.

ES - No utilice nunca la hamaca o el apoyabrazos sin la funda.

PO - Nunca utilizar o assento ou/e apoio de braços sem a forra.

FR - **Entretien :**
consultez l'étiquette de lavage cousue sur la housse.

GB - **Care:**
consult the washing instruction label sown into the cover.

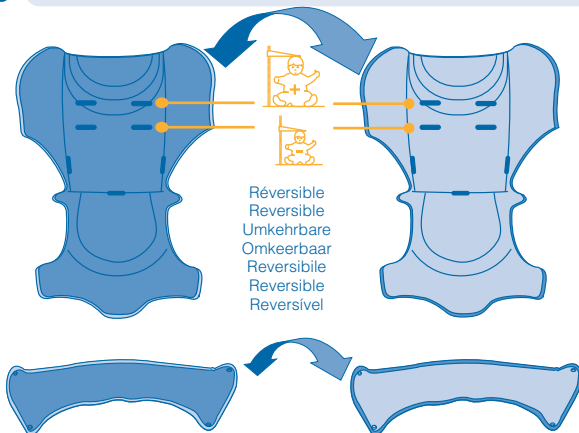
DE - **Pflege :**
siehe Reinigungsanweisungen auf dem unter dem Bezug aufgenähten Etikett.

NL - **Onderhoud :**
raadpleeg de wasinstructies op het etiket van de hoes.

IT - **Lavaggio:**
leggere l'etichetta per il lavaggio cucita sul rivestimento.

ES - **Mantenimiento:**
consulte la etiqueta de lavado cosida sobre la funda.

PO - **Manutenção :**
consulte a etiqueta de lavagem cosida na forra.



F Mise en place de la housse du hamac

GB Putting on the hammock seat cover

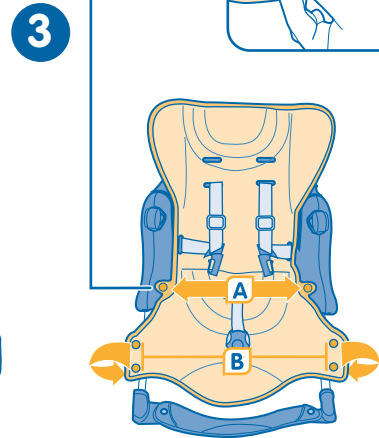
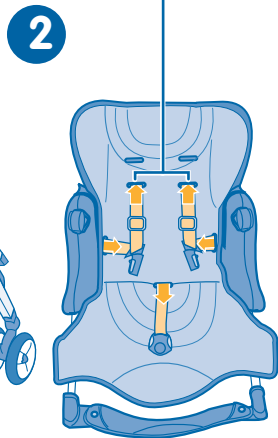
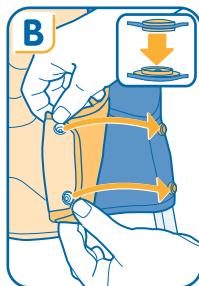
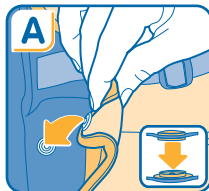
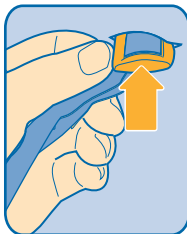
D Anbringen des Sitzeinhang-Bezugs

NL Bekleding op het zitje plaatsen

I Sistemazione del rivestimento dell'amaca

E Colocación de la funda de la hamaca

P Colocação da capa do assento



F Mise en place de la housse de l'arceau de maintien

GB Putting on the safety bar cover

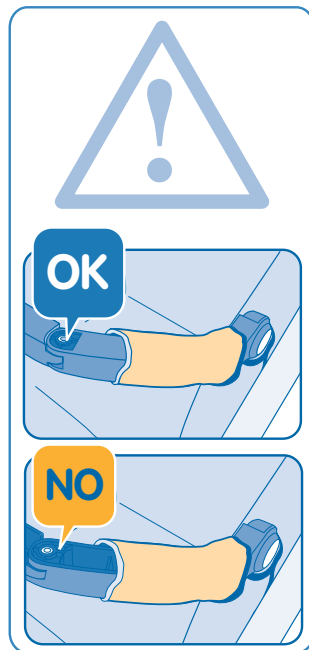
D Anbringen des Sturzbügel-Bezugs

NL Het plaatsen van de hoes om de valbeugel

I Sistemazione del rivestimento del salvabimbo

E Colocación de la funda del apoyabrazos

P Colocação da capa do apoio de braços



F Montage du hamac

GB Putting on the hammock seat

D Anbringen des sitzeinhangs

NL Zitje op het onderstel plaatsen

I Montaggio dell'amaca

E Montaje de la hamaca

P Montagem do assento

FR - NE JAMAIS LAISSER VOTRE ENFANT DANS LE HAMAC PENDANT LA MANIPULATION.

GB - NEVER LEAVE YOUR CHILD INTO THE SEAT UNIT DURING THIS OPERATION.

DE - LASSEN SIE DAS KIND WÄHREND DER HANDHABUNG NICHT IM SITZEINHANG.

NL - UW KINDJE NOOIT IN HET ZITJE LATEN TIJDENS DEZE HANDELING.

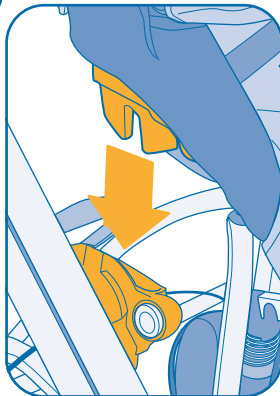
IT - NON LASCIARE IL BAMBINO NELL'AMACA DURANTE QUESTA OPERAZIONE.

ES - SE RECOMIENDA NO DEJAR AL BEBÉ SENTADO EN LA HAMACA DURANTE LA MANIPULACIÓN.

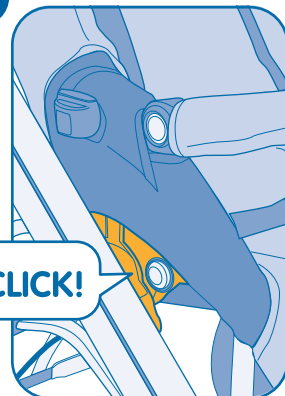
PO - NÃO DEIXE A CRIANÇA NO ASSENTO DURANTE A MANIPULAÇÃO.



1



2



F Démontage du hamac

GB Removing the hammock seat

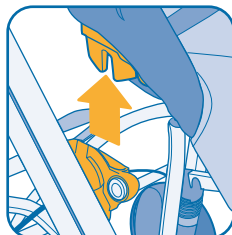
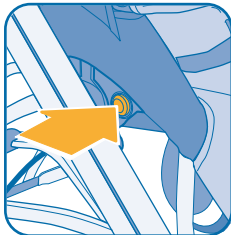
D Abnehmen des sitzeinhangs

NL Zitje afnemen

I Smontaggio dell'amaca

E Desmontaje de la hamaca

P Desmontagem do assento



1



2



F Position face-mère

GB Position facing mother

D Position richtung Eltern

NL Gericht naar mama of papa

I Posizione fronte mamma

E Posición cara a la madre

P Posição face à mãe

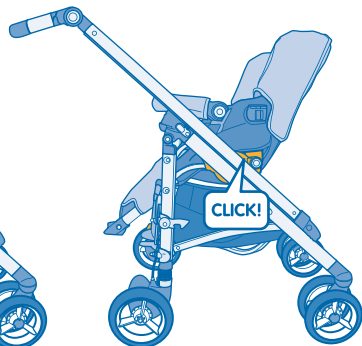
1



2



3



F Arceau de maintien

GB Safety bar

D Sturzbügel

NL Valbeugel

I Salvabimbo

E Apoyabrazos

P Apoio de braços

F Montage

GB To fit

D Befestigung

NL Het monteren

I Montaggio

E Montaje

P Montagem

F Démontage

GB To remove

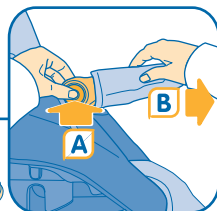
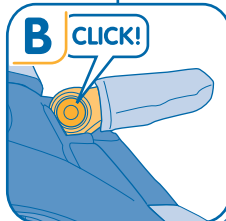
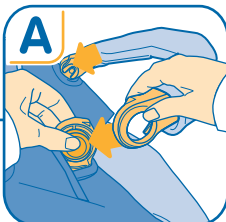
D Abnehmen

NL Het afkoppelen

I Smontaggio

E Desmontaje

P Desmontagem



F Réglage du harnais

GB Adjusting the harness

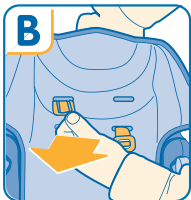
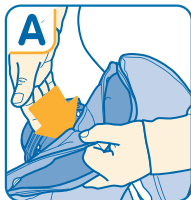
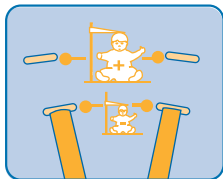
D Einstellen des 5-punkt-gurts

NL Gordeltje verstellen

I Regolazione della cintura

E Regulación del arnés

P Regulação do cinto



F Utilisation du harnais

GB To use the harness

D Bedienung der gurte

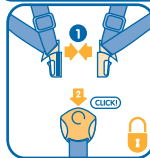
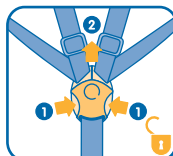
NL Het gebruik van het harnas

I Utilizzo della cintura

E Utilización del arnés

P Utilização do arnés

- ATTACHEZ L'ENFANT EN TOUTES CIRCONSTANCES.
- SECURE BABY AT ALL TIMES.
- KIND IMMER ANSCHNALLEN.
- KIND VASTMAKEN IN ALLE OMSTANDIGHEDEN.
- AGGANCIARE SEMPRE LE CINTURE.
- EL ARNÉS DEBE ESTAR SIEMPRE ABROCHADO.
- PRENDER SEMPRE A CRIANÇA SEJA QUAL POR A CIRCUNSTÂNCIA.



F Inclinaison du hamac

GB Reclining the seat

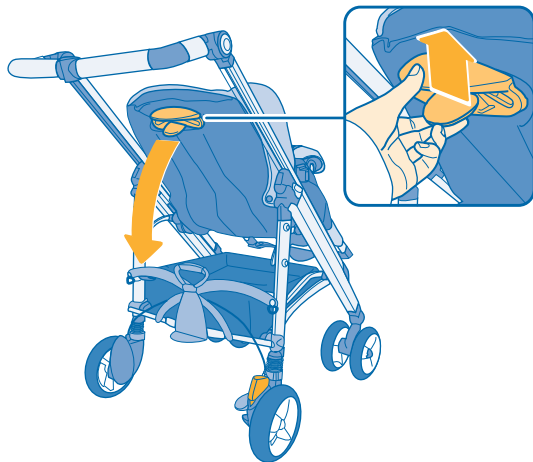
D Neigung der Hängematte

NL Zitje van positie veranderen

I Reclinazione dell'amaca

E Reclinación de la hamaca

P Inclinação do assento



FR - Inclinaison 4 positions, hamac face à la route (A) ou face à vous (B).

GB - 4 reclining positions, seat facing the direction of travel (A) or facing you (B).

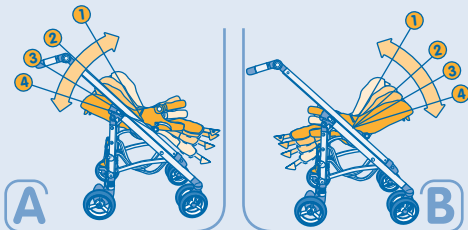
DE - Neigung 4 Positionen, Hängematte in Fahrtrichtung (A) oder zu Ihnen (B).

NL - Verstelbaar in 4 standen, zitje in de positie "met het zicht naar de straat" (A) of zitje in de positie "met het zicht naar Mama" (B).

IT - Reclinabile in 4 posizioni, amaca fronte strada (A) o fronte mamma (B).

ES - Reclinación en 4 posiciones, hamaca de cara a la marcha (A) o de cara a la madre (B).

PO - Inclinação 4 posições, assento virado para a frente (A) ou virado para os pais (B).



FR - Sécurité frein parking:

Sur terrain plat : ne pas pousser Loola up vers l'avant lors du déverrouillage du frein.

Sur terrain en pente : tirer Loola up vers soi pour pouvoir déverrouiller le frein de parking.

GB - Parking brake safety:

On level ground: do not push Loola up while unlocking the brake.

On sloping ground: pull Loola up toward yourself to be able to unlock the parking brake.

D - Zur Sicherheit der Feststellbremse :

Auf ebenem Gelände : Loola up beim Lösen der Bremse nicht nach vorne drücken.

Auf abschüssigem Gelände : Loola up beim Lösen der Feststellbremse zu sich ziehen.

NL - Veiligheid parkeerrem :

Op vlak terrein : Men mag de Loola up NIET vooruit duwen bij het ontgrendelen van de parkeerrem.

Op stijgend of dalend terrein : Voor het ontgrendelen van de parkeerrem dient men de Loola up NAAR ZICH TOE TE TREKKEN en gelijktijdig de parkeerrem ontgrendelen.

I - Sicurezza del freno parking:

Su terreno in piano: non spingere Loola up in avanti quando si sblocca il freno.

Su terreno in pendenza: tirare Loola up verso di sé per poter sbloccare il freno parking.

E - Seguridad del freno parking

En un terreno plano: no debe empujar la Loola up hacia adelante cuando el freno está desbloqueado.

En terreno en pendiente: para desbloquear el freno de parking debe tirar la Loola up hacia usted.

P - Segurança - Travão de estacionamento

Em terreno plano: não empurrar para a frente o carrinho Loola up quando estiver a soltar o travão.

Em terreno inclinado: Puxar para si o carrinho Loola

F Utilisation du frein

GB Use of the brake

D Verwendung der Bremse

NL Het gebruik van de rem

I Utilizzo del freno

E Uso del freno

P Utilização do travão



F Roues fixes ou pivotantes

GB Fixed or swivel wheels

D Fixe Räder oder Schwenkräder

NL Vaste wielen of zwenkwielen

I Ruote fisse o piroettanti

E Ruedas fijas o pivotantes

P Rodas fixas ou giratórias



FR - Roues fixes

GB - Fixed wheels

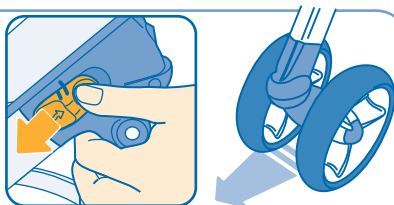
DE - Fixe Räder

NL - Vaste wielen

IT - Ruote fisse

ES - Ruedas fijas

PO - Rodas fixas



FR - Roues pivotantes

GB - Swivel wheels

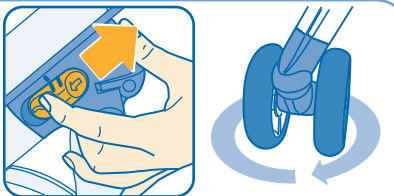
DE - Schwenkräder

NL - Zwenkwielen

IT - Ruote piroettanti

ES - Ruedas pivotantes

PO - Rodas giratórias



F Suspensions

GB Suspension

D Federung

NL Vering

I Sospensioni

E Suspensiones

P Suspensões

FR - Préconisation: Réglez suspension à vide

GB - Suggestion: Adjust the suspension when empty

D - Empfehlung: die Federung sollte bei leerem Sportwagen eingestellt werden.

NL - Advies: Vering afstellen met een lege kinderwagen.

I - Raccomandazione: regolare le sospensioni con il passeggino vuoto

E - Sugerencia: realice el ajuste de las suspensiones con la silla vacía

P - Preconização: regulação da suspensão sem ferramentas



FR - Suspensions souple pour promenade avec bébé de 0 à 6 mois

GB - Soft suspension for walking with baby of 0 to 6 months

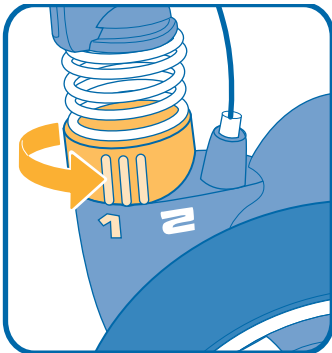
D - Weiche Federungen für Babys von 0-6 Monaten

NL - Soepele vering voor een wandeling met een baby van 0 tot 6 maanden.

I - Sospensioni morbide per passeggiate con bambini da 0 a 6 mesi

E - Suspensiones blandas para paseos con bebés de 0 a 6 meses

P - Suspensões maleáveis para passeios com bebés dos 0 aos 6 meses



FR - Suspensions dure pour promenade avec bébé après 6 mois

GB - Hard suspension for walking with baby over 6 months.

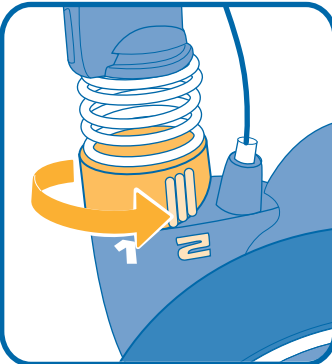
D - Harte Federungen für Babys über 6 Monaten

NL - Stevige vering voor een wandeling met een baby vanaf 6 maanden.

I - Sospensioni rigide per passeggiate con bambini di più di 6 mesi

E - Suspensiones duras para paseos con bebés de más de 6 meses

P - Suspensões duras para passeios com bebés depois dos 6 meses



F Réglage du guidon

GB Adjusting the handlebars

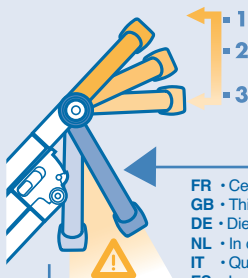
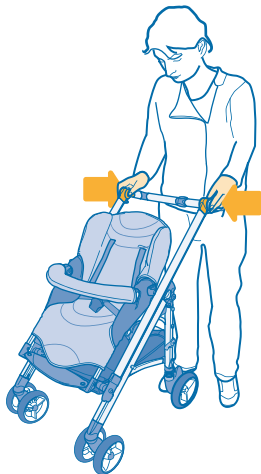
D Einstellung der Lenkstange

NL Duwstang verstellen

I Regolazione del maniglione

E Regulación del manillar

P Regulação do guidador



FR • Cette Zone n'est pas une zone de conduite

GB • This area is not a pushing/steering area

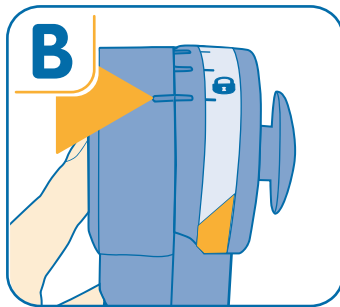
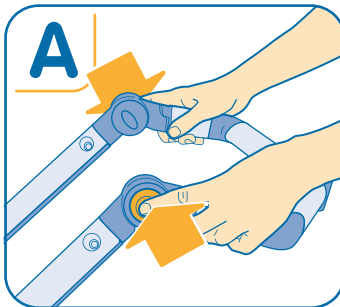
DE • Dieser Bereich ist kein Lenkbereich

NL • In deze zone mag niet rijden.

IT • Queste posizioni non sono posizioni di guida

ES • La silla no debe conducirse a partir de esta posición.

PO • Esta não é uma zona de condução



F Montage du panier

GB Fitting the shopping tray

D Befestigung des Korbes

NL Bevestiging van het mandje

I Montaggio del cestello

E Montaje de la cestilla

P Montagem do cesto

FR - Il est conseillé de toujours conserver le panier correctement monté sur votre châssis Loola up .

GB - It is advisable to leave the shopping bag tray correctly fitted to the Loola up chassis all the time.

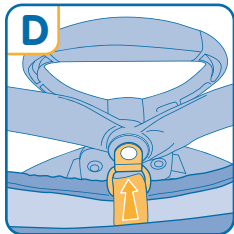
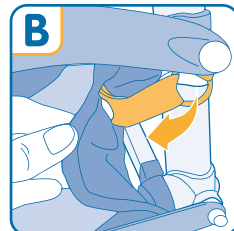
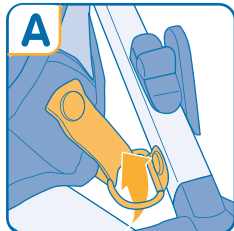
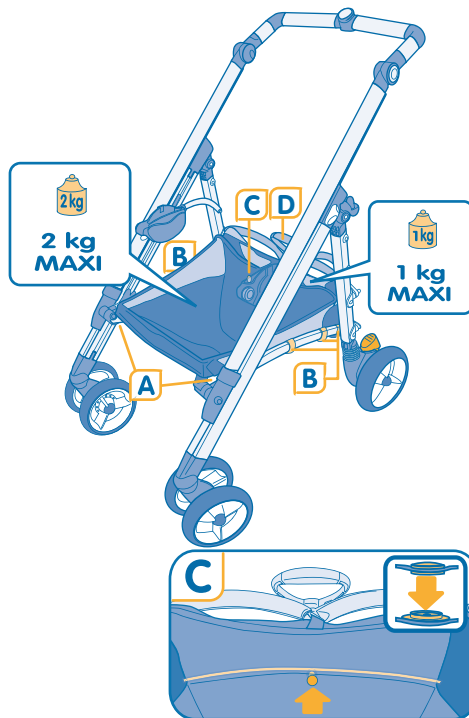
DE - Es wird empfohlen, die Trage stets richtig auf Ihrem Loola up-Gestell anzubringen.

NL - Het is zeer belangrijk dat de boodschappenmand **ALTIJD** correct op het onderstel Loola up bevestigd is..

IT - Si consiglia di mantenere sempre il cestello montato correttamente sul telaio.

ES - Se aconseja conservar la cestilla correctamente colocada sobre el chasis.

PO - Aconselhamos manter sempre o cesto correctamente montado no seu chassis Loola up



F Montage Loola protect

GB Putting Loola protect

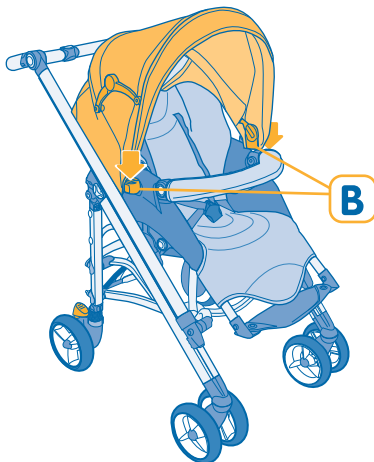
D Anbringen Loola protect

NL Monteren Loola protect

I Montaggio Loola protect

E Montaje de Loola protect

P Montagem Loola Protect



FR • Ne pas utiliser en cas de temps ensoleillé, pour cause de chaleur excessive. Ne pas utiliser l'habillage pluie sans la capote. A utiliser sous la surveillance d'un adulte.

GB • Do not use in sunny weather because of excessive heat. Do not use the rain cover without the hood. Use only under adult supervision

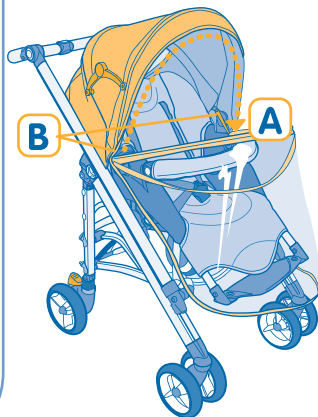
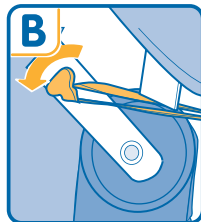
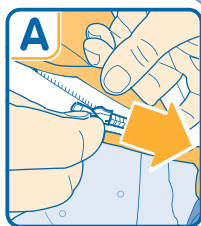
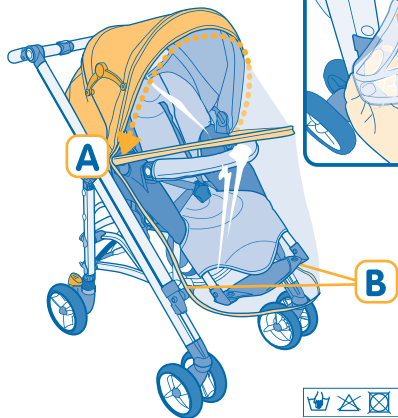
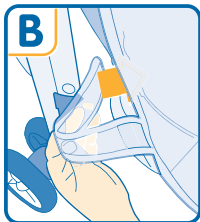
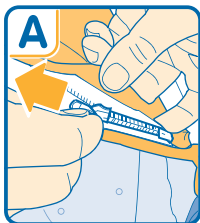
D • Wegen Überhitzungsrisiko nicht bei sonnigem Wetter verwenden. Verwenden Sie die Regenverkleidung nicht ohne Schutzdach. Nur unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzen!

NL • Niet gebruiken bij zonnig weer, wegens extreme temperatuur. De regenbekleding dient gebruikt te worden in combinatie met de kap. Te gebruiken onder toezicht van een volwassene

I • Non utilizzare al sole, a causa del calore eccessivo. Non utilizzare il parapigioggia senza la capottina. Utilizzare sotto la sorveglianza di un adulto.

E • No utilizar cuando hace sol, porque puede causar un exceso de calor. No utilizar la burbuja de lluvia sin la capota. Utilizar siempre bajo la vigilancia de un adulto.

P • Não utilizar em dias de muito sol por causa do calor excessivo. Não utilizar a protecção chuva sem a capota. Utilizar sob a vigilância de um adulto



F Ombrello

GB Parasol

D Sonnenschirm

NL Parasol

I Ombrellino

E Sombrilla

P Sombrinha

F Montage

GB To fit

D Befestigung

NL Het monteren

I Montaggio

E Montaje

P Montagem



FR • Le support ombrelle n'est pas utile sur le châssis Loola up. Conserver le pour une utilisation sur un autre châssis Bébé Confort.

GB • The parasol holder is of no use on the Loola up Chassis. Keep it to use on another Bébé Confort chassis.

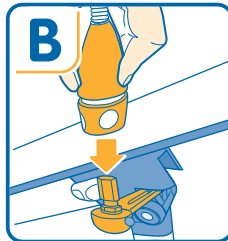
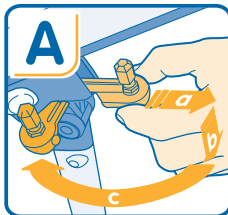
D • Die Sonnenschirm-Halterung ist für das Gestell Loola up überflüssig. Sie können sie zur Verwendung auf einem anderen Gestell von Bébé Confort aufbewahren.

NL • De bevestigingsklem van de parasol is overbodig voor het onderstel Loola up. Bewaar de bevestigingsklem zorgvuldig voor een eventueel gebruik op een ander Bébé Confort onderstel.

I • Il supporto per ombrellino non è utilizzabile sul telaio Loola up. Conservare per l'utilizzo su un altro telaio Bébé Confort.

E • El soporte de la sombrilla no es compatible con el chasis Loola up. Consérvelo para usarlo sobre otro chasis Bébé Confort.

P • O suporte para a sombrinha não é útil para o chassis Loola up. Conserve-o para a utilização de um outro chassis da Bebê Confort.



F Démontage

GB To remove

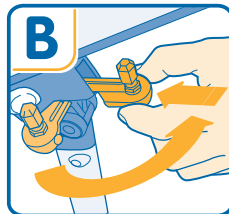
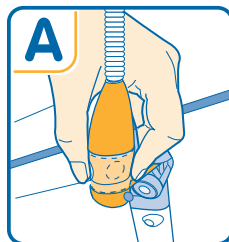
D Abnehmen

NL Het afkoppelen

I Smontaggio

E Desmontaje

P Desmontagem



F Accessoires (en options)

GB Accessories (an option)

D Zubehör (optional)

NL Accessoires (in optie)

I Accessori (a scelta)

E Accesorios (opcionales)

P Acessórios (como opções)

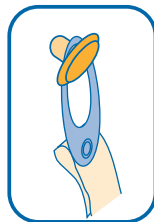


BABY PONCHO



CHANCELIERE TECHNIQUE - Footmuff - Fussack

Technische voetenzak - Sacco imbottito
Saco Teknik - Saco térmico



- F** Compatibilité (en option selon version)
- GB** Compatibility (an option for some models)
- D** Kompatibilität (optional je nach Version)
- NL** De combinatiemogelijkheden (in optie volgens versie)
- I** Compatibilità (a scelta in base al modello)
- E** Compatibilidad (opcional según versión)
- P** Compatibilidades (como opção consoante a versão)

+ Avenue



+ Essential

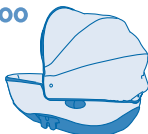


MODULOClip®
system

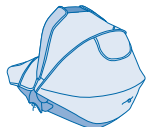


De la naissance à 6 mois < 9 kg
From birth - 6 months < 9 kg
Ab der geburt bis zu 6 Monaten < 9 kg
Vanaf de geboorte tot 6 maanden < 9 kg
Dalla nascita a 6 mesi < 9 kg
Desde el nacimiento hasta los 6 meses < 9 kg
De recém-nascido até aos 6 meses < 9 kg

+ Windoo



+ Nacelle Streety



De la naissance à 12 mois < 13 kg
From birth - 12 months < 13 kg
Ab der geburt bis zu 12 Monaten < 13 kg
Vanaf de geboorte tot 12 maanden < 13 kg
Dalla nascita a 12 mesi < 13 kg
Desde el nacimiento hasta los 12 meses < 13 kg
De recém-nascido até aos 12 meses < 13 kg

+ Créatis Créatis.fix



+ Streety.fix

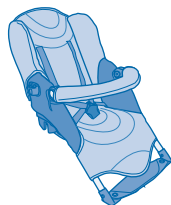


+ Streety + Kit Streety



De 6 mois à 4 ans < 15 kg
From 6 months - 4 years < 15 kg
Ab 6 Monaten bis zu 4 Jahren < 15 kg
Vanaf 6 maanden tot 4 jaar < 15 kg
Da 6 mesi a 4 anni < 15 kg
De 6 meses a 4 años < 15 kg
Dos 6 meses até aos 4 anos < 15 kg

Loola



Conseils entretien du châssis

Pour une entière satisfaction, le produit dépend d'un entretien régulier. Nous vous conseillons de contrôler et de nettoyer au besoin les parties mécaniques tous les 15 jours.

1/ Nettoyer le châssis à l'aide d'un chiffon propre. Nettoyer le châssis après chaque passage en terrain boueux, sablonneux et milieu corrosif. Afin que les balais restent efficaces, nettoyer-les (poussette pliée) régulièrement en les brossants ou en les aspirants (fig a).

2/Lubrifier les parties coulissantes (fig b) en utilisant la bombe lubrifiante Bébé confort (ref. 1897) vendue dans les magasins spécialisés. Ne pas utiliser de graisse ou d'huile. Un manque d'entretien peut entraîner un mauvais fonctionnement de votre poussette. Si des difficultés de pliage ou dépliage apparaissent, ne jamais forcer, mais nettoyer votre produit. En cas de persistance des difficultés, contacter votre revendeur.

Chassis care advice

The product must be maintained regularly to provide full satisfaction. We advise you to check and if necessary clean mechanical parts every fortnight.

1/ Wipe the frame with a clean cloth. Clean and dry thoroughly the chassis, everytime you've been in muddy or sandy areas, to avoid rust. So that they remain in good working order, clean the wipers regularly (fig. a) by brushing them or hoovering them, with the pushchair folded.

2/Lubricate the sliding parts (fig. b) using the Bébéconfort lubricating spray (ref. 1897) sold in specialist shops. Do not use grease or oil. Your pushchair may not work properly if it is "NOT" maintained regularly. Do not force it if it becomes difficult to fold it up or unfold it. Clean your product. If difficulties persist, contact your supplier.

Tipps zur Pflege des Gestells

Damit Ihnen das Produkt lange Freude bereitet beachten Sie bitte, dass es regelmäßig gepflegt und gewartet werden muss. Wir empfehlen Ihnen, die mechanischen Teile alle 14 Tage zu kontrollieren und bei Bedarf zu reinigen.

1/ Reinigen Sie das Gestell mit einem sauberen Lappen. Reinigen Sie das Gestell nach jedem Einsatz in schlammiger, sandiger oder rostfördernder Umgebung. Damit diese effizient bleiben müssen die " Bürsten " (Zeichnung a) regelmäßig gereinigt werden indem sie bei zusammengeklapptem Gestell abgebürstet oder -gesaugt werden .2/Schmieren Sie die gleitenden Teile (Zeichnung b) mit dem Silikonspray von Bébé Confort (Art.1897), erhältlich in Ihrem Fachgeschäft. Verwenden Sie kein Fett oder Öl. Eine mangelnde Pflege & Wartung kann zu Funktions-Problemen bei Ihrem Kinderwagen führen. Bei Problemen beim Zusammen- oder Auseinanderklappen nie Gewalt anwenden! Reinigen Sie Ihr Produkt. Wenn die Probleme weiterbestehen kontaktieren Sie Ihr Fachgeschäft.

Onderhoudsadviezen voor het onderstel

Om de levensduur van uw product te waarborgen is het van groot belang uw kinderwagen regelmatig te onderhouden. Bébé Confort adviseert bewegende delen elke 15 dagen te onderhouden.

1/ Reinig het onderstel met een zuivere doek. Indien u een wandeling heeft gemaakt over wegen/paden met modder, zand, kiezelstenen enz. dient het onderstel direct gereinigd te worden. Om optimaal van uw product te kunnen genieten is het van groot belang dat er een regelmatig onderhoud wordt toegepast. Reinig regelmatig de gleuf (zie afbeelding A) door deze uit te borstelen of uit te zuigen met de stofzuiger. Dit dient uitgevoerd te worden als het onderstel ingeklapt is (zie afbeelding).

2/ Smeer regelmatig alle glijdende delen (afbeelding B) met speciaal Bébé Confort smeermiddel (ref. nummer 1897). Dit smeermiddel vlekt niet en is te verkrijgen in uw babyspecialzaak. Gebruik nooit vet of olie. Bij een onregelmatig onderhoud kan uw kinderwagen slecht gaan functioneren. Indien de kinderwagen slecht of moeilijk in en uit klappt mag u NOOIT forceren. Advies van Bébé Confort : reinig nauwkeurig de kinderwagen en gebruik speciaal Bébé Confort smeermiddel. Neem contact op met uw babyspecialzaak indien de problemen aanhouden.

La manutenzione regolare del prodotto ne garantisce l'ottimo funzionamento. Si consiglia di controllare e pulire le parti meccaniche ogni 15 giorni. 1/ Pulire il telaio con un panno pulito. Pulire il telaio dopo il passaggio in terreni fangosi, sabbiosi o in zone dove è presente materiale corrosivo. Pulire regolarmente le spazzole (fig. a) aspirandole, a passeggio chiuso per garantirne il buono stato.

2/ Lubrificare le parti scorrevoli (fig. b), utilizzando la bomboletta lubrificante Bébé Confort (ref. 1897) venduta nei negozi specializzati. Non utilizzare grasso o olio. La mancanza di manutenzione può favorire il cattivo funzionamento del passeggino. In caso di difficoltà, non forzare mai l'apertura o la chiusura del telaio. Pulire il prodotto. Se i problemi persistono, contattare il rivenditore.

Consejos de mantenimiento del chasis

Para que el producto resulte satisfactorio, requiere de un mantenimiento regular. Le aconsejamos controlar y limpiar las partes mecánicas cada 15 días.

1/ Limpiar el chasis con la ayuda de un paño limpio. Limpie el chasis después de haber pasado por un terreno con fango, arena o un medio corrosivo. Para una mayor eficacia, limpiar regularmente las escobillas cepillándolas o aspirándolas con el cochecito plegado.

2/ Lubrique las partes deslizantes (fig b) utilizando la bomba lubricante Bébé Confort (ref.1897) vendida en tiendas especializadas. No debe utilizar grasa o aceite. Una falta de mantenimiento puede provocar un mal funcionamiento de su cochecito. En caso de dificultad de plegado o desplegado, no debe forzar nunca. Limpie su producto. En caso de que las dificultades persistan, contacte con su tienda.

Conselhos de manutenção do chassis

Para completa satisfação, este produto depende de manutenção regular. Aconselhamos controlar e limpar as partes mecânicas de 15 em 15 dias.

1/ Limpar o chassis com ajuda de um pano limpo. Limpar o chassis após uma utilização em terrenos lamacentos, com areia ou num meio corrosivo. Para que sejam eficazes, limpe regularmente as pás, escovando-as ou aspirando-as, com o carrinho fechado.

2/ Lubrificar as partes de correr utilizando a bomba lubrificante Bébé Confort, vendida nas lojas da especialidade. Não utilizar gordura ou óleo. A falta de manutenção regular pode provocar problemas de mau funcionamento do seu carrinho. Se aparecerem dificuldades de abertura ou dobragem não forçar. Limpar o produto. Em caso de persistência das dificuldades contactar a loja da especialidade onde adquiriu o artigo.

F **Conseils d'entretien du châssis**

GB **Chassis care advice**

D **Tipps zur Pflege des Gestells**

NL **Onderhoudsadviezen voor het onderstel**

I **Consigli per la manutenzione del telaio**

E **Consejos de mantenimiento del chasis**

P **Conselhos de manutenção do chassi**

Fig. a

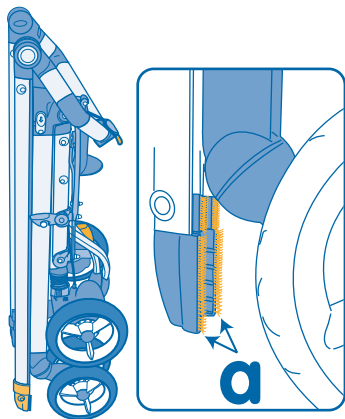
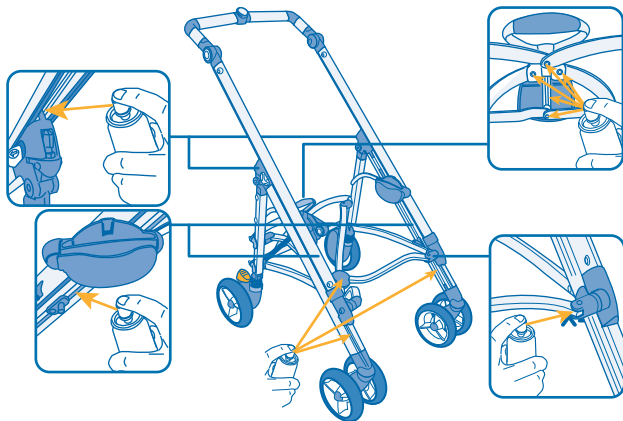


Fig. b



Entretien de la housse

Pictogrammes de lavage :

Lavage à la main seulement	Pas de séchage en tambour
Ne pas utiliser de Javel (Chlore)	Pas de repassage.
Aucun nettoyage à sec	

- 1 - Consulter l'étiquette de composition du textile avant nettoyage.
- 2 - La garniture se lave à l'eau tiède savonneuse, ne pas tremper (présence de mousse dans le garnissage du textile) - Ne se passe pas en machine - Doit être rincée soigneusement - Sécher à plat - Ne pas repasser - Pour une entière satisfaction, le produit dépend d'un entretien régulier et d'une utilisation raisonnable.
- 3 - Ne pas utiliser de détergent.
 - Entretien de la confection (sous la housse) : retirer la housse puis nettoyer la à l'aide d'un chiffon humide, laisser sécher avant de remettre le housse.

Caring for the cover

Washing symbols :

Hand wash only	Do not tumble dry
Do not use bleach (Chlorine)	Do not iron
Do not dry clean	

- 1 - Consult the textile composition label before cleaning.
- 2 - The covers are washed in warm soapy water, do not soak (avoid presence of foam in the filling of the textiles) - Do not machine wash - Must be rinsed carefully - Dry flat - Do not iron - For complete satisfaction, care for the product regularly and use reasonably.
- 3 - Do not use detergent.
 - Caring for the fabric (under the cover): remove cover then clean the fabric using a wet tissue, leave to dry before putting back the cover.

Pflege des Bezugs

Pflegehinweise (Piktogramme)

Nur Handwäsche	Nicht schleudern
Nicht bleichen (Chlor)	Nicht bügeln
Keine Trockenreinigung	

- 1 - Siehe Etikett mit der Zusammensetzung des Textils vor der Reinigung.
- 2 - Der Bezug lässt sich mit lauwarmem Seifenwasser waschen, nicht einweichen (Vorhandensein von Schaumstoff) - nicht waschmaschinenfest - muss sorgfältig gespült werden - flach aufgelegt trocknen - nicht bügeln - Damit Ihnen das Produkt lange Freude bereitet muss dieses regelmäßig gepflegt und in vernünftiger Weise verwendet werden.
- 3 - Kein Reinigungsmittel verwenden.
 - Pflege des Unterbezugs : nehmen Sie den Bezug ab und reinigen Sie den Unterbezug mit einem feuchten Lappen, lassen Sie ihn trocknen, bevor Sie den Bezug wieder anbringen.

Onderhoud van de hoes

Wasvoorschriften :

Uitsluitend handwas	Niet in de droogtrommel drogen
Gebruik geen chloorhoudende producten (bleekwater)	Niet strijken
Niet chemisch reinigen	

- 1 - Raadpleeg de wasinstructies op het etiket van de hoes alvorens het te reinigen.
- 2 - De hoes mag gereinigd worden met een lauw zeepsopje. Let op : de hoes mag NIET ondergedompeld worden, de vulling mag NIET nat worden. - NOOIT in de wasmachine wassen. - Zorgvuldig afnemen zodat er geen zeepresten achterblijven. - Plat drogen. - Niet strijken. Tip : Regelmatig onderhouden zodat eventuele vlekken en vuil geen kans krijgen zich vast te hechten in de bekleding.
- 3 - Gebruik geen bijtende of agressieve reinigings middelen.
 - Onderhoud van de bekleding (onder de hoes) : neem de hoes af en reinig de bekleding met een vochtige doek. Laat de bekleding geheel drogen alvorens de hoes weer te plaatsen.

Pulizia del rivestimento

Simboli per il lavaggio:

Lavaggio a mano	Non asciugare in asciugatrice
Non candeggiare	Non stirare
Non lavare a secco	

- 1 - Leggere l'etichetta di composizione del tessuto prima del lavaggio.
- 2 - Il rivestimento si lava con acqua tiepida e sapone, non immergere nell'acqua (per la presenza di spugna nel rivestimento del tessuto) – Non lavare in lavatrice – Risciacquare con cura – Asciugare in piano – Non stirare – Il buono stato del prodotto dipende da una manutenzione regolare e da un utilizzo ragionevole.
- 3 - Non utilizzare detergenti.
 - Lavaggio del tessuto (sotto il rivestimento): togliere il rivestimento, pulire il tessuto con un panno umido, lasciar asciugare prima di rimettere il rivestimento.

Mantenimiento de la funda

Pictogramas de lavado :

Sólo lavado a mano	No utilizar secadora
No utilizar lejía	No planchar
No limpiar en seco	

- 1 - Consulte la etiqueta de composición de las partes textiles antes de su limpieza
- 2 - La vestidura debe lavarse con agua tibia jabonosa, no remojar (espuma en el interior) – No lavar a máquina – Escurrir cuidadosamente – Secar en plano – No planchar – Para que el producto resulte satisfactorio, requiere de un mantenimiento regular y un uso razonable.
- 3 - No utilizar detergente
 - Mantenimiento de la vestidura (bajo la funda) : retire la funda y limpie la vestidura con la ayuda de un trapo húmedo, deje secar antes de volver a poner la espuma.

Manutenção da forra

Símbolos de lavagem :

Lavagem à mão unicamente	Não secar no tambor
Não utilizar lixívia	Não passar a ferro
Não lavar a seco	

- 1 - Consultar a etiqueta de composição do têxtil antes da lavagem.
- 2 - A forra lava-se em água morna com sabão, não ensopar (presença de esponja na forra do têxtil) - Não lavar na máquina - Deve ser enxaguada cuidadosamente - Secar na horizontal - Não passar a ferro - Para uma completa satisfação, o artigo depende de uma manutenção regular e de uma utilização razoável.
- 3 - Não utilizar detergente.
 - Manutenção da confecção (por baixo da forra) : retire a forra e lave a confecção com a ajuda de um pano húmido, deixe secar antes de repor a forra.

IMPORTANT

- Nos produits ont été conçus et testés avec soin pour la sécurité et le confort de votre enfant. Conforme aux exigences de sécurité - Testé en laboratoire agréé selon le décret n° 91-1292 - décembre 1991 - EN 1888 :2003 + A1/A2/A3 :2005.
- Ce véhicule est conçu pour des enfants, à partir de 6 mois et jusqu'à 15 kg.
- Ne transportez jamais plus de 1 enfant à la fois dans votre poussette.
- Ne soulevez jamais la poussette lorsque votre enfant y est installé.
- Si le fabricant de votre poussette recommande une utilisation en combinaison avec une nacelle ou siège auto, dans ce cas, le poids maximum d'utilisation de la combinaison est celui indiqué sur le produit additionnel.
- Si le fabricant de votre poussette recommande une utilisation en combinaison avec une nacelle ou un siège auto, placez-les toujours face à vous.
- N'empruntez jamais d'escaliers ou escalators avec votre enfant dans la poussette.
- Tenez votre enfant éloigné lorsque vous pliez, dépliez, réglez la poussette.
- Les pneus peuvent laisser des traces noires sur certains sols (surtout les sols lisses comme les parquets, les laminés synthétiques, le linoléum, etc...)
- Le frein doit toujours être enclenché lors de l'installation et de l'enlèvement de l'enfant.
- Utilisez toujours le frein lorsque la poussette est immobile, même si vous ne vous arrêtez qu'un instant!
- N'utilisez que des accessoires vendus et approuvés par le fabricant.
- L'utilisation d'autres accessoires peut s'avérer dangereuse.
- Pour les poussettes équipées d'accessoires (selon version), veillez à respecter les charges maximum indiquées ci-dessous : Ex : Charge maximale admise par la tablette 2 kg. Charge maximale admise pour le filet 2 kg. Charge maximale admise par poche 1 kg. Charge maximale admise par le panier 2 kg.

AVERTISSEMENT : Il peut être dangereux de laisser votre enfant sans surveillance.

AVERTISSEMENT : S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont correctement enclenchés avant utilisation.

AVERTISSEMENT : Toujours utiliser le harnais lorsque celui-ci est fourni avec l'article. Des anneaux pour la fixation d'un harnais supplémentaire sont situés au niveau de la ceinture de maintien, de chaque côté.

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser ce siège pour des enfants de moins de 6 mois.

AVERTISSEMENT : Le fait d'accrocher au poussoir une charge influe sur la stabilité du landau/de la poussette.

AVERTISSEMENT : Ne jamais utiliser l'entrejambe sans la ceinture de maintien.

AVERTISSEMENT : Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle ou du siège soient correctement enclenchés avant usage.

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser ce produit en faisant du jogging ou des promenades en rollers.

AVERTISSEMENT : Pour éviter les risques d'étouffement, conservez les sacs plastique de l'emballage hors de portée des bébés et des jeunes enfants.

Conseils d'entretien du châssis:

- Pour une entière satisfaction, votre poussette dépend d'un entretien régulier. Nous vous conseillons de contrôler et de nettoyer au besoin les parties mécaniques tous les 15 jours.
- Nettoyez le châssis à l'aide d'un chiffon propre. Nettoyez le châssis après chaque passage en terrain boueux, sablonneux et milieu corrosif.
- N'utilisez pas de graisse ou d'huile.
- Un manque d'entretien peut entraîner un mauvais fonctionnement de votre poussette.
- Si des difficultés de pliage ou dépliage apparaissent, ne forcez jamais, mais nettoyez votre produit.
- En cas de persistance des difficultés, contactez votre revendeur.

Entretien : Utilisez une éponge et un savon doux. N'utilisez pas de détergent.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Cher client,

Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez en choisissant l'un de nos produits. Nous espérons qu'il vous donne entière satisfaction. Votre produit a été fabriqué selon les différentes normes de qualité qui lui sont applicables et a été soumis à de nombreux contrôles aux différentes étapes de sa fabrication. Si malgré tous nos efforts une anomalie intervenait pendant la période de validité de la garantie, nous nous engageons à respecter les conditions de garantie.

CERTIFICAT DE GARANTIE : Bébé Confort vous garantit que ce produit est conforme aux exigences de sécurité telles que définies par la réglementation en vigueur, et qu'il ne présente aucun défaut de conception et fabrication au moment de son achat par le revendeur. Si après votre achat, durant une période de 24 mois, ce produit présentait un défaut dans le cas d'une utilisation normale telle que définie dans la notice d'emploi, Bébé Confort s'engage à vous le réparer ou à vous le changer (pour plus d'informations sur les modalités d'applications de notre garantie, veuillez consulter votre revendeur ou notre site web), hors les cas d'exclusion suivants :

- . utilisation et destination autres que celles prévues dans la notice d'utilisation,
- . installation non conforme à la notice,
- . réparation effectuée par une personne ou un revendeur non agréé,
- . défaut de présentation d'une preuve d'achat,
- . manque d'entretien de votre produit,
- . remplacement de toutes pièces d'usure (roues, parties en frottement ...) en utilisation normale.

A partir de quand ?

A compter de la date d'acquisition du produit.

Pour combien de temps ?

24 mois consécutifs et non transmissibles, seul le premier acheteur en est l'unique bénéficiaire.

Que devez-vous faire ?

A l'achat de votre produit, vous devez impérativement garder votre ticket de caisse où figure la date d'achat. En cas de défaut, le produit devra être rapporté dans le magasin d'achat. Tout produit adressé directement au fabricant ne pourra bénéficier de la garantie.

Cette garantie est conforme à la Directive Européenne n° 1999/44/CE du 25 Mai 1999

WARNING

- Our products have been carefully designed and tested to ensure your baby's safety and comfort. Complies with safety requirements - Tested in an approved laboratory in accordance with order no. 91-1292 - December 1991 - EN 1888 :2003 + A1/A2/A3 :2005.
- This product is designed for children from about 6 months and up to 15 kg.
- Never carry more than 1 child in the pushchair at a time.
- Never lift the pushchair with the child inside it.
- If the manufacturer of your pushchair recommends using it in combination with a carrycot or a car seat, then, the maximum weight for the combination is that indicated on the additional product.
- If the manufacturer of your pushchair recommends using it in combination with a carrycot or car seat, always have them facing you.
- Never use stairs or escalators with your child in the pushchair.
- Keep your child well out of the way when you fold, unfold or adjust the pushchair.
- The tyres may leave black marks on some floors (particularly on smooth floors such as parquet, synthetic laminates, linoleum, etc.)
- The brake must always be on when putting the child in or taking him out.
- Always use the parking brake, even when standing still for only a few moments!
- Only use accessories sold or approved by the manufacturer.
- Using other accessories could be dangerous.
- For buggies with accessories (depending on the version), please respect the maximum weight loads indicated below: Ex : Maximum permitted weight for the play tray 2 kg. Maximum permitted weight for the net bag 2 kg. Maximum permitted weight for the storage pocket 1 kg. Maximum permitted weight for the basket 2kg.

WARNING : It may be dangerous to leave the child unattended.

WARNING : Ensure that all the locking devices are engaged before use.

WARNING : Always use the harness provided with the item. Rings for attaching an extra harness are on each side, beside the seat belt.

WARNING : Do not use this seat unit for children under 6 months.

WARNING : Any load attached to the handle affects the stability of the pram/pushchair.

WARNING : Always use the crotch strap in combination with the waist belt

WARNING : Check that the pram body or seat unit attachment devices are correctly engaged before use.

WARNING : This product is not suitable for running or skating.

WARNING : To avoid the risk of suffocation, keep all plastic bags and packaging out of reach of babies and young children.

Chassis care advice:

- The product must be maintained regularly to provide full satisfaction. We advise you to check and if necessary clean mechanical parts every fortnight.
- Wipe the frame with a clean cloth. Clean and dry thoroughly the chassis, every time you've been in muddy or sandy areas, to avoid rust.
- Do not use grease or oil.
- Your pushchair may not work properly if it is not maintained regularly.
- Do not force it if it becomes difficult to fold it up or unfold it. Clean the product.
- If difficulties persist, contact your supplier.

Caring : Use a sponge and mild soap. Do not use detergent.

GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,

Thank you for the confidence you have shown in us by choosing one of our products. We hope it will meet all your expectations. This certificate indicates that this product has been manufactured according to the applicable quality standards and that it has been subjected to numerous checks during the various manufacturing stages. If in spite of all our efforts a fault should arise during the validity of this certificate, we undertake to respect the provisions of this guarantee.

GUARANTEE CERTIFICATE: Bébé Confort guarantees that this product complies with safety requirements as defined by the applicable regulations, and that it had no design or manufacturing faults when purchased by the retailer. If, within 24 months of purchase by you, this product should reveal any fault, subject to normal use as defined in the instructions for use, Bébé Confort undertakes to repair it for you or to replace it (for more information about our guarantee guide-lines, please check with your retailer or our web site), subject to the following exclusions:

- . use and purpose other than those indicated in the instructions for use,
- . installation not in accordance with the instructions,
- . repair carried out by an unapproved person or retailer,
- . proof of purchase not presented,
- . product not maintained,
- . replacement of any parts subject to wear (wheels, areas which rub, etc.) during normal use.

From when?

From the date the product is purchased.

For how long?

For 24 consecutive months, non-transferable; only the first purchaser benefits from this.

What do you have to do?

After you purchase the product, keep the sales receipt showing the date of purchase. If a problem should arise, the product must be taken back to the retailer from whom it was bought. Any product sent directly to the manufacturer will not be covered by the guarantee.

This guarantee conforms with European Directive No. 1999/44/EC dated 25 May 1999.

WICHTIG

- Unsere Produkte wurden für die Sicherheit und den Komfort Ihres Kindes sorgfältig entworfen und getestet. Entspricht allen Sicherheitsanforderungen. Getestet im gem. Erlass 91-1292 vom Dezember 1991 zugelassenen Labor. EN 1888 :2003 + A1/A2/A3 :2005.
- Dieser Sportwagen ist für Kinder ab ca. 6 Monaten bis zu 15 kg geeignet.
- Nie mehr als 1 Kind im Sportwagen transportieren.
- Nie den Sportwagen hochheben, wenn ein Kind darin sitzt.
- Wenn der Hersteller Ihres Sportwagens eine Verwendung in Kombination mit einer Tragetasche/Sicherheitswanne bzw. Babyschale empfiehlt, so ist in diesem Fall das max. zulässige Gewicht für die Verwendung dieser Kombination auf dem zusätzlichen Artikel angegeben und zu beachten.
- Wenn der Hersteller Ihres Sportwagens eine Verwendung in Kombination mit einer Tragetasche/Sicherheitswanne bzw. Babyschale empfiehlt so sind diese immer Richtung Eltern zu befestigen.
- Nie Stiegen oder Rolltreppen nehmen, wenn Ihr Kind im Sportwagen sitzt.
- Beim Auseinander- bzw. Zusammenklappen sowie beim Verstellen des Sportwagens einen Sicherheitsabstand zu Ihrem Kind einhalten.
- Die Reifen können auf gewissen Bodenbelägen (vor allem auf glatten Böden wie Parkett, Laminatboden, Linoleum etc.) schwarze Spuren hinterlassen.
- Die Bremse muss beim Hineinsetzen bzw. Herausnehmen Ihres Kindes immer gesichert sein.
- Die Bremse immer betätigen, sobald der Sportwagen stillsteht, selbst wenn dies nur für einen kurzen Moment ist.
- Verwenden Sie nur Zubehör, welches vom Hersteller verkauft bzw.
- Der Gebrauch von Fremdzubehör kann gefährlich sein.
- Bei Sportwagen, die mit Zubehör (je nach Version) ausgestattet sind beachten Sie bitte die nachstehend angeführten zulässigen Höchstgewichte. Ex : Zulässiges Höchstgewicht für das Tablett : 2 kg. Zulässiges Höchstgewicht für den Netzkorb : 2 kg. Zulässiges Höchstgewicht für das Ablagefach/die Tasche : 1 kg. Zulässiges Höchstgewicht für den Korb : 2 kg.

ACHTUNG : Es kann gefährlich sein Ihr Kind unbeaufsichtigt zu lassen.

ACHTUNG : Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass alle Verriegelungen korrekt eingerastet sind.

ACHTUNG : Keine Matratze hinzufügen.

ACHTUNG : Immer den Gurt, der mit dem Artikel mitgeliefert wurde, benutzen. Die Vorrichtungen zur Befestigung eines zusätzlichen Sitzeinhangs befinden sich auf jeder Seite in Höhe des Rückhaltegurtes.

ACHTUNG : Diesen Sitz nicht für Kinder unter 6 Monaten verwenden.

ACHTUNG : Die Stabilität Ihres Kinder- bzw. Sportwagens wird beeinträchtigt, wenn Sie ein Gewicht am Schieber (zB Einkaufsnetz) befestigen.

ACHTUNG : Verwenden Sie den Schrittgurt nie ohne Rückhaltegurt.

ACHTUNG : Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass die Befestigungsmechanismen von der Tragetasche/Sicherheitswanne bzw. vom Autositz korrekt eingerastet sind.

ACHTUNG : Dieses Produkt nicht beim Joggen oder Rollerbladen verwenden.

ACHTUNG : Um jegliches Erstickenrisiko auszuschließen halten Sie die Plastikverpackung außerhalb der Reichweite von Babys und kleinen Kindern.

Pflegehinweise für das Gestell:

- Der Kinder- bzw. Sportwagen muss regelmäßig gepflegt bzw. gewartet werden, damit er Sie vollständig zufrieden stellt. Wir empfehlen, die mechanischen Teile alle 2 Wochen zu kontrollieren und bei Bedarf zu reinigen. • Das Gestell mit einem sauberen Lappen reinigen. Das Gestell nach jedem Gebrauch auf schlämmigem oder sandigem Boden bzw. in feuchter Umgebung reinigen, um u. a. Rostbildung vorzubeugen. • Kein Fett oder Öl verwenden. • Mangelnde Pflege kann das Funktionieren Ihres Kinder- bzw. Sportwagens beeinträchtigen. • Bei Auftreten von Schwierigkeiten beim Auseinander- oder Zusammenklappen niemals Gewalt anwenden, sondern zuerst das Produkt reinigen. • Bei Anhalten der Probleme den Fachhändler kontaktieren.

Pflege: Mit Schwamm und milder Seife. Kein Reinigungsmittel verwenden.

GARANTIE-ZERTIFIKAT

Sehr geehrte/r Kundin/e,

Wir danken für das von Ihnen gewährte Vertrauen, indem Sie eines unserer Produkte gewählt haben. Wir hoffen, dass Sie dieses vollständig zufrieden stellen wird. Dieses Produkt wurde gemäß verschiedener, dafür in Anwendung kommender Qualitätsnormen produziert und wurde während der verschiedenen Produktionsschritte zahlreichen Kontrollen unterworfen. Sollte sich trotz all unserer Bemühungen während der Garantiezeit dieses Zertifikats dennoch ein Defekt zeigen, verpflichten wir uns, den Garantiebedingungen entsprechend Folge zu leisten.

GARANTIE-ZERTIFIKAT : Bébé Confort garantiert Ihnen, dass dieses Produkt den Sicherheitsanforderungen gemäß der derzeit gültigen Gesetzgebung entspricht und zum Kaufzeitpunkt beim Fachhändler keinerlei Konzeptions- oder Fabrikations-Mängel aufweist. Sollten während eines Zeitraumes von 24 Monaten nach dem Kauf trotz normalen Gebrauchs - wie in der Gebrauchsanweisung definiert - Mängel beim Produkt auftreten, verpflichtet sich Bébé Confort, das Produkt entsprechend zu reparieren oder es zu tauschen (für genauere Informationen zu unseren Garantiebedingungen konsultieren Sie bitte Ihren Händler oder unsere Webseite), außer in folgenden Fällen :

- . andere Verwendung oder Bestimmung als die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten,
- . Montage, die nicht der Gebrauchsanweisung entspricht,
- . Reparatur, die durch eine nicht befugte Person oder einen nicht berechtigten Händler durchgeführt wurde,
- . wenn kein Kaufbeleg (Kassazettel) vorgelegt werden kann,
- . wenn das Produkt nicht entsprechend gewartet und gepflegt wurde,
- . Tauschen aller sich abnützenden Teile (Räder, reibende Teile ...) bei normalem Gebrauch.

Ab wann ?

Ab Kaufdatum des Produktes.

Wie lange ?

24 aufeinander folgende und nicht übertragbare Monate, ausschließlich der Erstkäufer ist der alleinige Nutznießer.

Was müssen Sie tun ?

Nach Kauf des Produktes, den Kaufbeleg (mit lesbarem Kaufdatum) sorgfältig aufbewahren.

Beim Auftauchen eines Problems muss das Produkt zum entsprechenden Fachhändler, bei dem der Artikel gekauft wurde, zurückgebracht werden. Für Produkte, die direkt an den Hersteller eingeschickt wurden ist die Garantie nicht gültig.

Diese Garantie entspricht der Europäischen Richtlinie Nr. 1999/44/CE vom 25.Mai 1999.

BELANGRIJK

- Onze producten zijn met zorg ontworpen en getest voor de veiligheid en het comfort van uw kind. -Voldoet aan de veiligheidseisen - Getest in een officieel erkend laboratorium volgens decreet N°91-1292 - december 1991 - EN 1888 :2003 + A1/A2/A3 :2005.
- Deze kinderwagen is ontworpen voor kinderen vanaf ongeveer 6 maanden. Max. lichaamsgewicht 15kg.
- Vervoer nooit meer dan 1 kind tegelijkertijd in uw kinderwagen.
- Til nooit uw kind in de kinderwagen op als uw kind in de kinderwagen is geplaatst.
- Indien de kinderwagenfabrikant het gebruik van een combinatie adviseert (onderstel+draagwieg of onderstel+autostoel), dient men bij een soortgelijke combinatie uit te gaan van het toegestaan lichaamsgewicht van het toegevoegde product.
- Indien de kinderwagenfabrikant het gebruik van een combinatie onderstel+draagwieg of onderstel+autostoel adviseert, dient deze altijd geplaatst te worden met het zicht naar u toe.
- Maak nooit gebruik van een trap als uw kind in de kinderwagen geplaatst is.
- Houdt uw kind op veilige afstand als u de kinderwagen inklapt, uitklapt of afstelt.
- Banden van de kinderwagen kunnen sporen achterlaten op bepaalde type vloeren (vooral gladde vloeren zoals parket, synthetisch laminaat, linoleum enz...)
- Bij het plaatsen en uithalen van uw kind in de kinderwagen dient de rem altijd vast te staan.
- Gebruik altijd de rem als de kinderwagen stil staat, zelfs al stop u slechts voor enkele ogenblikken!
- Gebruik uitsluitend toebehoren/accessoires die door de fabrikant goedgekeurd zijn en door de fabrikant verkocht worden.
- Het gebruik van andere toebehoren/accessoires kan gevaarlijk zijn.
- Voor kinderwagens voorzien van toebehoren/accessoires (volgens versie), gelieve de hieronder aangegeven max. lading te respecteren: Toegestaan gewicht op het speeltabelt : 2kg. Toegestaan gewicht in het opbergruimte : 2kg. Toegestaan gewicht in het opbergvak : 1kg. Toegestaan gewicht in de boodschappenmand : 2kg.

WAARSCHUWING

WAARSCHUWING

WAARSCHUWING

- Het kan gevaarlijk zijn uw kind zonder toezicht alleen te laten.
- Voor elk gebruik dient u er zeker van te zijn dat alle vergrendelingen goed gesloten zijn.
- Gebruik het veiligheidstuigje vanaf het moment dat het kind zelfstandig kan zitten. Haken voor het bevestigen van een extra veiligheidstuigje zijn voorzien ter hoogte van de ceintuur aan beide zijden.

WAARSCHUWING

WAARSCHUWING

- Gebruik het kinderwagenzitje niet voor kinderen jonger dan 6 maanden.
- Een kinderwagen/wandelwagen kan onstabiel worden indien men zware tassen of andere zware objecten aan de duwstang hangt.

WAARSCHUWING

WAARSCHUWING

- Gebruik nooit het tussenbeenstuk zonder het gordeltje.
- Vòòr ELK gebruik dient u te controleren of het vergrendelmechanisme van de draagwieg of autostoel correct gesloten zijn.

WAARSCHUWING

ATTENTIE

- Dit product mag niet gebruikt worden tijdens het joggen of bij het skeeleren.
- Om verstikkingsgevaar te voorkomen dienen plastic zakken bereik van kinderen bewaard te worden.

Onderhoudsadviezen voor het onderstel:

- Voor een optimale voldoening dient de kinderwagen regelmatig onderhouden te worden. Wij adviseren u elke 15 dagen het onderstel te reinigen en mechanische delen te onderhouden.
- Reinig het onderstel met een schone doek. Reinig het onderstel direct na het betreden van zandpaden, modderig terrein of corrosief terrein.
- Gebruik nooit smeer of olie.
- Door gebrek aan onderhoud kan het onderstel slecht gaan functioneren.
- Indien het onderstel moeilijk in of uitklapt mag men nooit forceren. Advies : reinig het onderstel.
- Indien na reiniging de moeilijkheden blijven aanhouden dient u contact op te nemen met uw babyspecialzaak.

Onderhoud: Gebruik een spons en zachte zeep. Gebruik geen reinigingsmiddel.

GARANTIEBEWIJS

Geachte klant,

Wij danken u voor het vertrouwen dat u in ons stelt bij het kiezen van een van onze producten en hopen dat ze u volledig tevreden zullen stellen. Dit product is vervaardigd volgens diverse kwaliteitsnormen die van toepassing zijn voor dit product. Tevens is het product onderworpen aan diverse controles tijdens de verschillende fabricage etappes. Indien ondanks al onze inspanningen, gedurende de garantieperiode, het product een gebrek vertoont is Bébé Confort verplicht de garantievoorwaarden te respecteren.

GARANTIEBEWIJS : Bébé Confort garandeert u dat dit product voldoet aan de veiligheidseisen zoals omschreven in de reglementering van kracht, dat het product geen enkel ontwerpgebrek of fabricagefout bezit op moment van aankoop door de detailhandelaar. Indien na aankoop, gedurende een aaneensluitende periode van 24 maanden het product een gebrek vertoont (bij een normaal gebruik zoals omschreven in de bijgeleverde gebruiksaanwijzing) neemt Bébé Confort de verantwoordelijkheid op zich het product te repareren of te vervangen (voor bijkomende informatie betreft de wijze van garantietoepassingen verwijzen wij naar uw babyspecialzaak of onze web site) De garantie is uitgesloten in de volgende gevallen:

- bij gebruik en doel anders dan voorzien in de gebruiksaanwijzing,
- bij een plaatsing welke niet overeenkomstig is met de gebruiksaanwijzing,
- herstellingen uitgevoerd door een niet erkend persoon of door een niet officieel erkende verkoper,
- indien het aankoopbewijs niet getoond kan worden,
- indien het product slecht onderhouden is,
- vervanging van onderdelen die bij een normaal gebruik aan slijtage onderhevig zijn (wielen, draaiende en bewegende delen.....enz..)

Vanaf wanneer ?

Vanaf de aankoopdatum van het product.

Voor welke periode ?

24 opeenvolgende niet overdraagbare maanden. De eerste aankoper is de enige begunstigde van deze garantie.

Wat moet u doen ?

Bij aankoop van het product dient het aankoopbewijs zorgvuldig bewaard te worden. De aankoopdatum moet duidelijk zichtbaar zijn op het aankoopbewijs. Indien het product een gebrek vertoont dient het teruggebracht te worden bij de detailhandelaar waar het product aangekocht is. Producten die rechtstreeks naar de fabrikant teruggezonden worden komen niet in aanmerking voor garantie.

Deze garantie is overeenkomstig met de Europese richtlijnen N  1999/44/CE van 25 mei 1999.

IMPORTANTE

- I nostri prodotti sono ideati e testati con cura per garantire la sicurezza ed il confort del vostro bambino. Conforme alle normative di sicurezza. Testato in laboratorio autorizzato come da decreto n° 91-1292 -dicembre 1991. EN 1888 :2003 + A1/A2/A3 :2005.
- Questo prodotto è ideato per bambini a partire da 6 mesi circa e fino a 15 kg.
- Non trasportate più di un bambino alla volta nel passeggino.
- Non sollevate mai il passeggino con il bambino all'interno.
- Se il produttore del vostro passeggino raccomanda l'uso in combinazione con una navicella o un seggiolino per auto, in questo caso il peso massimo di utilizzo della combinazione è quello indicato sul prodotto aggiuntivo.
- Se il produttore del vostro passeggino raccomanda l'uso in combinazione con una navicella o un seggiolino per auto, posizionatevi sempre di fronte a voi.
- Non salite mai le scale e non prendete le scale mobili con il bambino nel passeggino.
- Tenete il bambino a debita distanza quando chiudete, aprite o regolate il passeggino.
- Le ruote possono lasciare tracce nere su alcune superfici (soprattutto su pavimenti lisci come parquet, laminati sintetici, linoleum, ecc.)
- Il freno deve essere sempre inserito quando mettete/togliete il bambino dal passeggino.
- Utilizzate sempre il freno quando il passeggino non è in movimento, anche per soste brevi.
- Utilizzate esclusivamente accessori venduti o approvati dal produttore.
- L'utilizzo di altri accessori potrebbe rivelarsi pericoloso.
- Per i passeggini accessoriati (in base al modello), rispettate il carico massimo indicato di seguito: Ex : Carico massimo ammesso per la tavoletta 2 kg. Carico massimo ammesso per la retina 2 kg. Carico massimo ammesso per la tasca 1 kg. Carico massimo ammesso per il cestino 2 kg.

AVVERTENZA : Può essere pericoloso lasciare il bambino senza sorveglianza.

AVVERTENZA : Prima dell'utilizzo verificate che tutti i dispositivi siano bloccati nel modo corretto.

AVVERTENZA : Utilizzate la cintura non appena il bambino è in grado di rimanere seduto da solo. All'altezza della cintura, su ogni lato, sono posizionati degli anelli per il fissaggio di una cintura supplementare.

AVVERTENZA : Non utilizzate questo passeggino per bambini di età inferiore a 6 mesi.

AVVERTENZA : Il fissaggio di un carico al maniglione influisce sulla stabilità della carrozzina/passeggino.

AVVERTENZA : Utilizzate il centro gamba sempre in combinazione con la cintura lombare.

AVVERTENZA : Prima dell'uso, verificate il corretto aggancio dei dispositivi di fissaggio della navicella/seggiolino.

AVVERTENZA : Non utilizzate questo prodotto mentre fate jogging o adoperate rollers.

AVVERTENZA : Per evitare rischi di soffocamento, conservate i sacchetti in plastica dell'imballo fuori dalla portata dei bambini.

Consigli per la manutenzione del telaio:

- Per essere pienamente soddisfatti del prodotto, è necessaria una regolare manutenzione. Pertanto vi consigliamo di controllare e se necessario pulire le parti metalliche ogni quindici giorni.
- Pulite il telaio con uno straccio pulito. Pulite il telaio ogni volta che andate su terreni fangosi, sabbiosi o in zone con la presenza di materiale corrosivo.
- Non utilizzare grasso o olio.
- La mancata manutenzione può portare ad un cattivo funzionamento del vostro passeggino.
- Se si verificano delle difficoltà nella chiusura o apertura del vostro passeggino, non forzate mai, ma pulite il vostro prodotto.
- Se le difficoltà persistono, contattate il rivenditore.

Manutenzione: Usare una spugna e sapone neutro. Non usare detersivi.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Gentile Cliente,

Grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti. Speriamo che ne sia completamente soddisfatto. Questo certificato indica che il suo prodotto è stato costruito secondo normative di qualità specifiche e che è stato sottoposto a numerosi controlli nelle diverse fasi di lavorazione. In caso di anomalia verificatasi durante il periodo di validità del presente certificato, ci impegniamo a rispettare le condizioni di garanzia.

CERTIFICATO DI GARANZIA : Bébé Confort vi garantisce che questo prodotto è conforme alle esigenze di sicurezza definite dalla regolamentazione in vigore e che non presenta alcun difetto di ideazione e fabbricazione, al momento dell'acquisto presso il rivenditore. Se dopo l'acquisto, entro un periodo di 24 mesi, questo prodotto dovesse presentare un difetto durante il normale utilizzo definito dalle avvertenze d'uso, Bébé Confort si impegna a ripararlo o a sostituirlo (per maggiori informazioni sulle modalità di applicazione della garanzia, consultare il rivenditore o il nostro sito internet) salvo nei casi seguenti:

- . utilizzo e destinazione diversi da quelli previsti nelle istruzioni d'uso,
- . installazione non conforme alle istruzioni,
- . riparazione effettuata da persona o rivenditore non autorizzato,
- . mancanza dello scontrino d'acquisto,
- . mancanza di manutenzione del prodotto,
- . sostituzione di parti sottoposte ad usura (ruote, parti sottoposte ad attrito ...) durante il normale utilizzo.

Qual è la decorrenza ?

La data d'acquisto del prodotto.

Per quanto tempo ?

24 mesi consecutivi e non trasferibili ad altra persona: l'unico beneficiario è colui che ha effettuato l'acquisto.

Cosa si deve fare ?

Dopo l'acquisto, dovete conservare lo scontrino riportante la data d'acquisto del prodotto. Nel caso si verifichi un problema, il prodotto deve essere restituito al rivenditore presso cui è stato effettuato l'acquisto. I prodotti inviati direttamente al produttore non godranno di alcuna garanzia.

Garanzia conforme alla Direttiva Europea n° 1999/44/CE del 25 Maggio 1999.

IMPORTANTE

- Nuestros productos han sido concebidos y testados con cuidado para la seguridad y el confort del bebé. Conforme a las exigencias de seguridad según ensayo de tipo. Testado en laboratorio acreditado según el decreto n° 91-1292 - diciembre de 1991. EN 1888 :2003 + A1/A2/A3 :2005.
- Este vehículo está concebido para los bebés, a partir de 6 meses, aproximadamente (peso máximo 15kg).
- No lleve a más de un bebé a la vez en la silla de paseo.
- No levante nunca la silla mientras el bebé esté en ella.
- Si el fabricante de la silla de paseo recomienda un uso combinado con un cuco o silla de auto, en este caso, el peso máximo en el uso de la combinación es el que se indica en el producto adicional.
- Si el fabricante de la silla de paseo recomienda un uso en combinación con un cuco o silla de auto, colóquelos siempre de cara a usted.
- No suba nunca en escaleras mecánicas con el bebé en la silla de paseo.
- Mantenga al bebé alejado mientras se cierra, se abre o se regula la silla.
- Los neumáticos pueden dejar marcas negras en algunos tipos de suelos (sobre todo los lisos como el parquet, los laminados, el linóleo...)
- El freno siempre debe estar activado en el momento de poner o sacar al bebé.
- Utilice siempre el freno para inmovilizar la silla de paseo, aunque sólo sea por un momento.
- Utilizar únicamente accesorios vendidos o aprobados por el fabricante.
- La utilización de otros accesorios puede ser peligrosa.
- Para las sillas de paseo equipadas con accesorios (según versión), hay que respetar los pesos máximos indicados debajo: Ex : Peso máximo admitido por la bandeja 2 Kg. Peso máximo admitido por la bolsa de red 2 Kg. Peso máximo admitido por bolsillo 1 Kg. Peso máximo admitido por la cestilla 2 Kg.

ADVERTENCIA : Puede ser peligroso dejar al bebé sin vigilancia

ADVERTENCIA : Verificar que los mecanismos de cierre estén bien apretados y correctamente ajustados.

ADVERTENCIA : Use el arnés cuando el niño ya pueda sentarse solo. Las anillas para la fijación de un arnés suplementario están situadas a la altura del cinturón de sujeción, a cada lado.

ADVERTENCIA : No utilice esta silla para bebés menores de 6 meses.

ADVERTENCIA : El hecho de colgar una carga extra en el manillar puede influir en la estabilidad del cochecito / de la silla de paseo.

ADVERTENCIA : No use el arnés ventral sin el cinturón de la entrepierna.

ADVERTENCIA : Compruebe que los dispositivos de fijación del cuco o de la silla estén correctamente fijados antes de su uso

ADVERTENCIA : No utilice este producto cuando practique jogging o skating.

ADVERTENCIA : Para evitar los riesgos de estrangulación, mantenga las bolsas de plástico del embalaje fuera del alcance de los bebés y niños.

Consejos para el mantenimiento del chasis:

- Para obtener la máxima satisfacción de este producto, debe proceder a un mantenimiento del mismo. Revise, y si es necesario, limpie cada una de sus partes mecánicas regularmente.
- Limpie el chasis con la ayuda de un trapo húmedo. Limpie el chasis después de cada paseo por terrenos con barro, arenosos o con algún componente corrosivo.
- No utilice grasa o aceite.
- Una falta de mantenimiento puede causar un mal funcionamiento de la silla de paseo.
- Si tiene dificultades al cerrar o abrir la silla no la fuerce, límpiela.
- En caso de que las dificultades persistan, póngase en contacto con su punto de venta habitual.

Mantenimiento: Use una esponja o trapo húmedo. No use detergente.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Distinguido Cliente,

Ante todo, queremos agradecerle la confianza que nos ha demostrado al escoger nuestros productos. Estamos seguros de que serán de su total satisfacción. Este certificado avala que este producto ha sido fabricado según las normas de calidad que le son aplicables y que ha sido sometido a numerosos controles en las distintas etapas de su fabricación. Si a pesar de nuestros esfuerzos, surgiera alguna anomalía durante el período de validez de este certificado, nos comprometemos a aplicar las condiciones de garantía.

CERTIFICADO DE GARANTÍA: Bébé Confort garantiza que este producto cumple las exigencias de seguridad de las normativas vigentes y que no presenta ningún defecto de concepción o fabricación en el momento de su compra. Si después de su adquisición y durante un periodo de 24 meses, en condiciones de uso normales definidas en este manual, este producto presentase alguna anomalía, Bébé Confort se compromete a repararlo o cambiarlo (para más información sobre las modalidades de aplicación de nuestra garantía, consulte con su comercio o entre en nuestra web), excepto en los siguientes casos:

- Uso y finalidad distintos a los previstos en el manual de utilización.
- Instalación no conforme al manual.
- Reparación efectuada por personal no acreditado.
- No adjuntar el certificado de garantía debidamente cumplimentado según se indica en el apartado ¿Qué hacer?
- No presentar el ticket o factura de compra.
- Mantenimiento inadecuado del producto.
- Cambio de piezas por deterioro (ruedas, partes en zonas de fricción...) en un uso normal.

¿A partir de cuándo?

A partir de la fecha de compra del producto.

¿Por cuánto tiempo?

Durante 24 meses consecutivos y no transmisibles. El único beneficiario es el primer comprador.

¿Qué hacer?

En el momento de la compra del producto, debe rellenar el certificado de garantía, sellarlo por el vendedor y conservarlo junto al ticket de compra. Si surgiera algún problema, el producto deberá ser devuelto a un vendedor Bébé Confort acreditado, acompañado del correspondiente certificado de garantía debidamente cumplimentado como se ha indicado anteriormente. Cualquier producto remitido directamente al fabricante no podrá beneficiarse de dicha garantía.

Esta garantía es conforme a la Directiva Europea nº 1999/44/CE del 25 de Mayo de 1999

ATENÇÃO

- Os produtos foram concebidos e testados cuidadosamente para a segurança e o conforto do bebé. Conforme as exigências de segurança. Testado em laboratório autorizado segundo o decreto n.º 91-1292 - Dezembro 1991. EN 1888 :2003 + A1/A2/A3 :2005.
- Este carrinho foi concebido para crianças a partir dos 6 meses e até aos 15 kg aproximadamente.
- Nunca transportar mais do que 1 criança no carrinho.
- Nunca levantar o carrinho enquanto a criança estiver lá dentro.
- Se o fabricante do seu carrinho recomendar uma utilização combinada com uma alcaofa ou uma cadeira-auto, neste caso o peso máximo de utilização do conjunto é o que está indicado no produto adicional.
- Se o fabricante do seu carrinho recomendar uma utilização combinada com uma alcaofa ou uma cadeira-auto, coloque estas de frente para os pais.
- Nunca suba escadas normais ou rolantes com a criança dentro do carrinho.
- Mantenha a criança afastada quando está a fechar, abrir ou ajustar o carrinho.
- Os pneus podem deixar marcas pretas em alguns tipos de solos (como por exemplo nos parquet, nos laminados sintéticos, no linóleo, etc.).
- O carrinho deve estar sempre travado quando instala ou retira a criança.
- Utilize sempre o travão quando o carrinho está parado, mesmo se parar por pouco tempo.
- Utilizar apenas os acessórios vendidos e aprovados pelo fabricante.
- A utilização de outro acessórios que não os recomendados pelo fabricante, pode ser perigosa.
- Para os carrinhos equipados com acessórios (dependendo da versão), não se esqueça de respeitar as cargas máximas indicadas a seguir: Ex : Carga máxima admitida para o tabuleiro 2 kg. Carga máxima admitida para a rede 2 kg. Carga máxima admitida para cada bolso 1 kg. Carga máxima admitida para o cesto 2 kg.

ATENÇÃO : Nunca deixe o seu filho sem vigilância.

ATENÇÃO : Assegure-se que todos os dispositivos de fecho estão correctamente fechados antes de qualquer utilização.

ATENÇÃO : Utilize o arnês logo que a criança consiga sentar-se sozinha. As argolas para a fixação de um amês suplementar estão situadas em cada lado do cinto.

ATENÇÃO : A colocação de objectos pesados no manípulo pode afectar a estabilidade da alcaofa/do carrinho.

ATENÇÃO : Nunca utilize o entre-pernas sem o cinto de suporte.

ATENÇÃO : Verificar que os dispositivos de fixação da alcaofa ou da cadeira-auto estão correctamente presos antes da utilização.

ATENÇÃO : Não utilizar este produto ao mesmo tempo que está a fazer jogging ou a andar de patins.

ATENÇÃO : Para evitar riscos de asfixia, conservar os sacos plásticos da embalagem fora do alcance dos bebés e das crianças.

Conselhos de limpeza do chassis:

- O carrinho deve ser limpo e controlado regularmente para uma satisfação completa. Aconselhamos portanto o controlo e a limpeza das partes mecânicas de 15 em 15 dias.
- Limpe o chassis com um pano limpo. Limpe o chassis após a passagem em terrenos lamacentos, arenosos e corrosivos.
- Não utilizar gordura ou óleo.
- A falta de limpeza pode levar ao mau funcionamento do seu carrinho.
- Se surgirem dificuldades em abrir ou fechar o carrinho, nunca force, mas sim limpe-o.
- Se persistirem as dificuldades, contacte o seu revendedor.

Limpeza : Utilize uma esponja e um sabão neutro. Não utilizar detergente.

CERTIFICADO DE GARANTIA

Estimado cliente,

Agradecemos a confiança depositada em nós ao optar pelos nossos produtos. Esperamos que seja da sua inteira satisfação. Este certificado indica que o seu produto foi fabricado segundo as diferentes normas de qualidade que lhe são aplicáveis e que foi submetido a numerosas verificações durante as diferentes etapas do seu fabrico. Se apesar de todos os nossos esforços verificar uma anomalia durante o período de validade deste certificado, comprometemo-nos a respeitar as condições da garantia.

CERTIFICADO DE GARANTIA : a Bébé Confort garante que este produto está conforme as exigências de segurança tais como as definidas pela regulamentação em vigor, e que ele não apresenta nenhum defeito de concepção e fabrico no momento da sua compra pelo revendedor. Se após a compra, durante um período de 24 meses, o produto apresentar defeito em caso de uma utilização correcta tal como a definida no manual de instruções, a Bébé Confort compromete-se a reparar o produto ou a trocá-lo (para mais informações sobre as modalidades de aplicação da nossa garantia, consultar o seu revendedor ou o nosso site Internet) excepto nos casos seguintes:

- Utilização e destino diferentes dos previstos no manual de utilização
- Instalação não conforme o manual
- Reparação efectuada por uma pessoa ou um revendedor não autorizado
- Não devolução ao fabricante do certificado de garantia correctamente preenchido pelo proprietário ou pelo revendedor em caso de intervenção
- Falta de apresentação de uma prova de compra
- Falta de manutenção do produto
- Substituição de todas as peças de uso (rodas, partes em desgaste...) em utilização normal.

A partir de quando?

A contar da data de aquisição do produto.

Por quanto tempo?

24 meses consecutivos e não transmissíveis. O primeiro comprador é o único beneficiário.

O que deve fazer?

Guardar o talão de compra logo após a aquisição do produto. Se surgir algum problema, o produto deverá ser restituído junto do revendedor autorizado Bébé Confort e acompanhado do certificado de garantia devidamente preenchido. Qualquer produto endereçado directamente ao fabricante não poderá beneficiar da garantia.

Esta garantia está conforme a Directiva Europeia nº 1999/44/CE de 25 de Maio de 1999.

DOREL FRANCE S.A.
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL BELGIUM
BITM Brussels International Trade Mart
Atomiumsquare 1, BP 177
1020 Brussels
BELGIQUE / BELGIE

DOREL (U.K.) LTD
Hertsmeare House,
Shenley Road,
Borehamwood
Hertfordshire WD6 1TE
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY
Augustinusstraße 11 b
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL NETHERLANDS
Postbus 6071
5700 ET HELMOND
NEDERLAND

DOREL ITALIA S.P.A.
a Socio Unico
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
ITALIA

DOREL HISPANIA, S.A.
C/Pare Rodés nº26
Torre A 4º
Edificio Del Llac Center
08208 Sabadell (Barcelona)
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL
Parque Industrial da Varziela
Rua nº 1 - Arvore
4480-109 Vila do Conde
PORTUGAL

DOREL JUVENILE
SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 CRISSIER
SWITZERLAND / SUISSE